

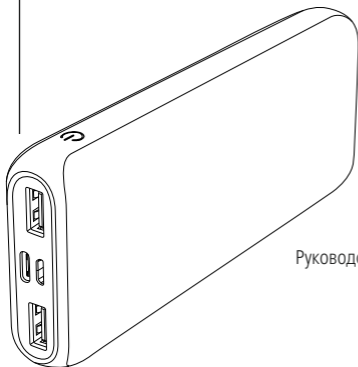
# hama

00  
201663

"PD20-HD"

20000 mAh

Power Pack



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Manual de utilizare

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Bruksanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Работна инструкция

**BG**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Kullanma kılavuzu

**TR**

Käyttöohje

**FIN**

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of warning symbols and notes

### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### High-density Li-polymer cells

This product contains high-density Li-polymer cells. High-density cells were developed primarily for smartphone production in order to accommodate the new very high demands in terms of capacity and performance with small space requirements. These new generations of Li-polymer cells allow a lightweight and compact design with comparatively high capacity.

## 2. Package contents

- "PD20-HD" Power Pack, 20000 mAh
- USB-C to USB-C cable
- These operating instructions

## 3. Safety instructions

- Use the product only for the intended purpose.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- The battery is permanently installed and cannot be removed; dispose of the product as a whole in accordance with the statutory regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not incinerate the battery or the product.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.

---

## 4. Operation

### 4.1. Charging the power pack

- Start the power pack charging process by connecting the enclosed USB-C to USB-C cable to the USB-C input on the power pack (**IN 5V/3A; 9V/2A**) and to a suitable USB-C charger. Alternatively, the power pack can also be charged via the micro-USB socket. To do this, connect a micro-USB cable to the micro-USB input (**IN 5V/2A; 9V/2A**) on the power pack and a suitable USB charger. Consult the operating instructions for the USB charger you are using.
- The charging process begins and ends automatically.
- Fully charge the power pack once before using it for the first time.

#### Note - capacity



- During the power pack charging process, the capacity is displayed constantly.
- Each status LED corresponds to 25% of the capacity. The permanent illumination of an LED indicates that the capacity has already been reached. If three LEDs light up and the fourth one flashes, the power pack is at least 75% charged.
- If all four status LEDs light up, the full capacity is available.
- Press the button on the power pack to switch this on and to determine the power pack's current capacity.
- Press the button twice until the status LEDs go out to switch the power pack off.

#### Warning – rechargeable battery



- Do not charge the power pack via your PC or notebook. The charging currents can damage the USB port on the PC or notebook.
- Only use suitable charging devices or USB connections to charge the product.
- Do not use defective chargers or USB ports and do not attempt to repair them.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Use the product only for the intended purpose.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Charge regularly (at least quarterly) during periods of prolonged storage.

### 4.2. Charging devices

- Connect the enclosed USB-C charging cable to the power pack's USB-C port (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1.5A - 18W PD**) and the USB-C port on your device (mobile phone, smartphone, etc.).
- In certain circumstances, the enclosed charging / connecting cable may not match the USB port on your device. In this case, use the USB cable that came with your device.
- When using the USB-A output (**OUT 5V/2.4A; 9V/2A; 12V/1.5A - QC 3.0**) for the charging process, connect a suitable USB charging cable to the USB-A output on the power pack and the port on your device.
- The charging process begins automatically. During the charging process, the status LEDs indicate the power pack's remaining available capacity.
- The current battery charge status of your device is indicated on this.
- Terminate the charging process and switch the power pack off by pressing the button on the power pack twice. The status LEDs go out.

- 
- In the event that no device is connected, the power pack switches itself off automatically.

#### **Warning - Connection of devices**



- Before connecting a device, check whether it can be adequately supplied with the power pack's current delivery.
- Ensure that the total current consumption of the connected device does not exceed 3000 mA.
- Note the instructions in your device's operating manual.
- You must obey the instructions and safety notes contained therein regarding the supply of power to your devices.
- The power pack must not be charged and discharged at the same time!
- Please do not charge simultaneously at both the USB-A and USB-C outputs since this significantly reduces the charging current. The charging period increases significantly as a result and the power pack may, in certain circumstances, become overloaded.

#### **Note - optimised charging**



Optimised charging means that the power pack recognises the connected device, supplies it with the ideal current strength and therefore reduces the charging time to a minimum. Note that the power pack's maximum current delivery is 3000 mA.

#### **Warning**



- Never connect the power pack's charging cable to its input and output simultaneously. This can damage the battery.
- Do not connect any devices during the power pack charging process. Doing so can damage the power pack and connected devices.

#### **Note - Power Delivery / QC 3.0, 2.0**



- Plug & GO: no additional software required, simply plug in and start:  
Thanks to Power Delivery / QC 3.0, 2.0, the voltage and power are adjusted automatically.
- Be aware that, for efficient and optimised charging, your terminal device must support the PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 function.
- If you have a large number of PD/QC-enabled devices with different firmware updates, it may be that the function is not fully supported.

### **5. Care and maintenance**

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

### **6. Warranty Disclaimer**

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

---

## 7. Technical data

Micro-USB input	5V --- 2 A / 9V --- 2 A
USB-C input	5V --- 3 A / 9V --- 2 A
USB-A output 1	5V --- 2.4A / 9V --- 2 A / 12V --- 1.5 A (QC3.0)
USB-A output 2	5V --- 2.4A / 9V --- 2 A / 12V --- 1.5 A (QC3.0)
USB-C output	5V --- 2,4A / 9V --- 2 A / 12V --- 1.5 A (PD 18W max.)
Total output	18W max.
Battery type	3.7 V / Li-Po
Min. capacity	20000 mAh / 74.00 Wh
Typ. capacity	20500 mAh / 75.85 Wh
Usable Capacity*	14249 mAh @ 5V --- 2 A / 13587 mAh @ 5V --- 3 A / 7552 mAh @ 9V --- 2 A

\* The usable capacity is the capacity that can be drawn from the output sockets, measured at 5V output voltage and a draw current of 2A.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warningsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

### High Density Li-Polymer-Zellen

Dieses Produkt beinhaltet High Density Li-Polymer-Zellen. High Density-Zellen wurden überwiegend für die Smartphone-Produktion entwickelt um den mittlerweile sehr hohen Ansprüchen an Kapazität und Leistung bei geringem Platzbedarf gerecht werden zu können. Diese neue Generation von Li-Polymer-Zellen ermöglicht eine leichte und kompakte Bauform bei vergleichsweise hoher Kapazität.

## 2. Packungsinhalt

- Power Pack "PD20-HD", 20000 mAh
- USB-C auf USB-C-Kabel
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.

---

## 4. Betrieb

### 4.1. Laden des Power Pack

- Starten Sie den Ladevorgang des Power Pack, indem Sie das beiliegende USB-C auf USB-C-Kabel an den USB-C-Anschluss des Power Packs (**IN 5V/3A; 9V/2A**) und an ein geeignetes USB-C-Ladegerät anschließen. Alternativ kann das Power Pack auch über die Micro-USB-Buchse geladen werden. Schließen Sie hierzu ein Micro-USB-Kabel an den Micro-USB-Eingang (**IN 5V/2A; 9V/2A**) des Power Packs und ein geeignetes USB-Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des jeweils verwendeten USB-Ladegeräts.
- Der Ladevorgang startet und endet automatisch.
- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch das Power Pack zunächst einmal vollständig auf.

#### Hinweis – Kapazität



- Während des Ladevorgangs des Power Packs wird die Kapazität dauerhaft angezeigt.
- Jede Status-LED entspricht 25 % der Kapazität. Das dauerhafte Leuchten einer LED signalisiert die bereits erreichte Kapazität. Leuchten drei LEDs auf, und die vierte blinkt, ist das Power Pack zu mind. 75 % geladen.
- Leuchten alle vier Status-LEDs, ist die volle Kapazität verfügbar.
- Drücken Sie die Taste des Power Packs, um dieses einzuschalten und die aktuelle Kapazität des Power Packs zu erfahren.
- Drücken Sie die Taste zwei Mal bis die Status-LEDs erlöschen, um das Power Pack auszuschalten.

#### Warnung – Akku



- Laden Sie das Power Pack nicht über Ihren PC oder das Notebook. Die Ladeströme können den USB Port des PC oder Notebooks beschädigen.
- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

### 4.2. Laden von Endgeräten

- Verbinden Sie das beiliegende USB-C-Ladekabel mit dem USB-C-Anschluss des Power Packs (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – 18W PD**) und mit dem USB-C-Anschluss Ihres Endgerätes (Handy, Smartphone, etc.).
- Unter Umständen ist das beiliegende Lade-/ Verbindungskabel für den endgeräteseitigen USB-Anschluss unpassend. Verwenden Sie dann das USB-Kabel des Endgerätes.
- Bei Verwendung des USB-A - Ausgangs (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – QC3.0**) für den Ladevorgang verbinden sie bitte ein geeignetes USB-Ladekabel mit dem USB-A-Ausgang der Power Pack und dem Anschluss Ihres Endgerätes.
- Der Ladevorgang startet automatisch. Während des Ladevorgangs zeigen die Status-LEDs die noch verfügbare Kapazität des Power Packs an.

- 
- Der aktuelle Akku-Ladestatus Ihres Endgerätes wird auf diesem angezeigt.
  - Beenden Sie den Ladevorgang und schalten Sie das Power Pack aus, indem Sie die Taste des Power Packs zwei Mal drücken. Die Status-LEDs erlöschen.
  - Für den Fall, dass kein Endgerät angeschlossen wird, schaltet sich das Power Pack automatisch ab.

#### **Warnung – Anschluss von Endgeräten**



- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Power Packs ausreichend versorgt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Stromaufnahme des angeschlossenen Endgerätes 3000 mA nicht überschreitet.
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Beachten Sie unbedingt die dort aufgeführten Angaben und Sicherheitshinweise zur Stromversorgung Ihrer Geräte.
- Das Power Pack darf nicht gleichzeitig geladen und entladen werden!
- Bitte laden Sie nicht gleichzeitig an beiden Ausgängen USB-A und USB-C, da dadurch der Ladestrom stark verringert wird. Die Ladedauer erhöht sich dadurch stark und das Power Pack kann unter Umständen überlastet werden.

#### **Hinweis – Optimiertes Laden**



Optimiertes Laden bedeutet, dass das Power Pack das angeschlossene Endgerät erkennt, mit der optimalen Stromstärke versorgt und dadurch die Ladezeit auf ein Minimum reduziert. Beachten Sie, dass die jeweilige Stromabgabe des Powerpacks maximal 3000 mA beträgt.

#### **Warnung**



- Schließen Sie das Ladekabel des Power Packs nie an dessen Ein- und Ausgang gleichzeitig an. Der Akku kann dadurch beschädigt werden.
- Schließen Sie während des Ladevorgangs des Power Packs keine Endgeräte an. Dadurch können das Power Pack und die angeschlossenen Endgeräte beschädigt werden.

#### **Hinweis – Power Delivery / QC 3.0, 2.0**



- Plug & Go: Keine manuellen Einstellungen notwendig, anschließen und starten: Durch Power Delivery / QC 3.0, 2.0 werden Spannung und Leistung automatisch eingestellt.
- Beachten Sie, dass für effizientes und optimiertes Laden die PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 Funktion von Ihrem Endgerät unterstützt werden muss.
- Bei der großen Menge an PD / QC-fähigen Endgeräten mit unterschiedlichen Firmwareständen, kann es vorkommen, dass die Funktion nicht vollständig unterstützt wird.

### **5. Wartung und Pflege**

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

### **6. Haftungsausschluss**

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.



---

## 7. Technische Daten

Micro-USB-Eingang	5 V --- 2 A / 9 V --- 2 A
USB-C Eingang	5 V --- 3 A / 9 V --- 2 A
USB-A-Ausgang 1	5 V --- 2.4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1.5 A (QC3.0)
USB-A-Ausgang 2	5 V --- 2.4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1.5 A (QC3.0)
USB-C Ausgang	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1.5 A (PD 18 W max.)
Ausgang gesamt	18W max.
Batterietyp	3.7 V / Li-Po
Min. Kapazität	20000 mAh / 74.00 Wh
Typ. Kapazität	20500 mAh / 75.85 Wh
Nutzkapazität*	14249 mAh @ 5 V --- 2 A / 13587 mAh @ 5 V --- 3 A / 7552 mAh @ 9 V --- 2 A

\* Die Nutzkapazität ist die an den Ausgangsbuchsen entnehmbare Kapazität, gemessen bei 5V Ausgangsspannung und einem Entnahmestrom von 2A.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### Cellules lithium-polymère haute densité

Ce produit contient des cellules lithium-polymère haute densité. Les cellules haute densité ont principalement été développées pour la production des smartphones afin de répondre à des exigences élevées en matière de capacité et de puissance tout en occupant un faible espace. Cette nouvelle génération de cellules lithium-polymère se présente sous une forme légère et compacte pour une capacité comparativement plus élevée.

## 2. Contenu de l'emballage

- Power Pack "PD20-HD", 20 000 mAh
- Câble USB-C sur USB-C
- Le présent mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- La batterie est installée de manière permanente et ne peut pas être retirée ; éliminer l'ensemble du produit conformément aux dispositions légales.
- N'apportez aucune modification au produit. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne jetez pas la batterie ou le produit au feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries/piles.

---

## 4. Fonctionnement

### 4.1. Chargement du Power Pack

- Lancez le processus de charge du Power Pack en raccordant le câble USB-C sur USB-C fourni au port USB-C du Power Pack (**IN 5 V/3 A ; 9 V/2 A**) et à un chargeur USB adapté. Sinon, le Power Pack peut également être chargé via le port micro-USB. Raccordez, pour ce faire, un câble micro-USB à l'entrée micro-USB (**IN 5 V/2A ; 9 V/2 A**) du Power Pack et à un chargeur USB adapté. Reportez-vous au mode d'emploi du chargeur USB que vous utilisez.
- Le processus de charge se termine automatiquement.
- Chargez complètement le Power Pack une fois avant sa première utilisation.

#### Remarque – Capacité



- Pendant le processus de charge du Power Pack, la capacité est affichée en permanence.
- Chaque LED d'état correspond à 25 % de sa capacité. Une LED allumée en continu indique la capacité déjà atteinte. Si trois LED sont allumées et si la quatrième clignote, le Power Pack est au moins chargé à 75 %.
- Si les quatre LED d'état sont allumées, la capacité complète est disponible.
- Appuyez sur la touche du Power Pack afin d'allumer ce dernier et de consulter sa capacité réelle.
- Appuyez deux fois sur la touche jusqu'à ce que les LED d'état s'éteignent afin d'éteindre le Power Pack.

#### Avertissement - Batterie



- Ne chargez pas le Power Pack via votre PC ou ordinateur portable. Les courants de charge pourraient endommager le port USB de ces appareils.
- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB pour la recharge.
- N'utilisez plus des chargeurs ou des ports USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Rechargez régulièrement (au moins tous les trois mois) si l'appareil est entreposé pendant une période prolongée.

### 4.2. Chargement des appareils

- Raccordez le câble USB-C fourni au port USB-C du Power Pack (**OUT 5 V/2,4 A ; 9 V/2 A ; 12 V/1,5 A – 18 W PD**) et au port USB-C de votre appareil (téléphone portable, smartphone, etc.).
- Dans certains cas, le câble de charge/raccordement fourni ne convient pas pour le port USB de l'appareil final. Utilisez alors le câble USB de l'appareil final.
- Si vous utilisez la sortie USB-A (**OUT 5 V/2,4 A ; 9 V/2 A ; 12 V/1,5 A – QC3.0**) pour le processus de charge, veuillez raccorder un câble de charge USB adapté à la sortie USB-A du Power Pack et au port de l'appareil final.
- Le processus de charge démarre automatiquement. Pendant le processus de charge, les LED d'état affichent la capacité disponible du Power Pack.
- Le statut de charge actuel de la batterie de votre appareil final est affiché sur ce dernier.

- Mettez fin au processus de charge et allumez le Power Pack en appuyant deux fois sur la touche de ce dernier. Les LED d'état s'éteignent alors.
- Si aucun appareil n'est raccordé, le Power Pack s'éteint automatiquement.

#### **Avertissement : connexion d'appareil**



- Avant toute connexion de l'appareil, vérifiez qu'il peut être suffisamment alimenté par le Power Pack.
- Assurez-vous que la consommation de courant totale de l'appareil raccordé ne dépasse pas 3 000 mA.
- Respectez les instructions du mode d'emploi de votre appareil.
- Respectez impérativement les informations qui y sont mentionnées et les consignes de sécurité relatives à l'alimentation en électricité de votre appareil.
- Le Power Pack ne doit jamais être simultanément chargé et déchargé !
- Veuillez ne pas procéder au chargement simultanément par les deux sorties USB-A et USB-C car le courant de charge serait alors fortement réduit. La durée de charge s'en trouverait considérablement rallongée et le Power Pack pourrait, le cas échéant, subir une surcharge.

#### **Remarque – Chargement optimisé**



Le chargement optimisé signifie que le Power Pack reconnaît l'appareil raccordé et lui fournit le courant de charge optimal ce qui permet au temps de charge d'être réduit au minimum. Notez que le courant de sortie du Power Pack est au maximum de 3 000 mA.

#### **Avertissement**



- Ne raccordez jamais le câble de charge du Power Pack simultanément à son entrée et à sa sortie. La batterie pourrait alors être endommagée.
- Pendant le processus de charge du Power Pack, ne raccordez aucun appareil. Cela pourrait endommager le Power Pack et les appareils raccordés.

#### **Remarque – Power Delivery/QC 3.0, 2.0**



- Plug & Go : aucun réglage manuel n'est requis, il suffit de brancher l'ordinateur pour l'utiliser : la tension et la puissance seront automatiquement réglées via Power Delivery/QC 3.0, 2.0.
- Notez que, pour un chargement efficace et optimisé, la fonction PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 doit être prise en charge par votre appareil.
- Pour de nombreux appareils compatibles PD/QC avec des versions de Firmware différentes, il se peut que cette fonction ne soit pas complètement prise en charge.

## **5. Soins et entretien**

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

## **6. Exclusion de garantie**

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

---

## 7. Caractéristiques techniques

Entrée micro-USB	5 V --- 2 A/9 V --- 2 A
Entrée USB-C	5 V --- 3 A/9 V --- 2 A
Sortie USB-A 1	5 V --- 2,4 A/9 V --- 2 A/12 V --- 1,5 A (QC3.0)
Sortie USB-A 2	5 V --- 2,4 A/9 V --- 2 A/12 V --- 1,5 A (QC3.0)
Sortie USB-C	5 V --- 2,4 A/9 V --- 2 A/12 V --- 1,5 A (PD 18W max.)
Sortie totale	18 W max.
Type de batterie	3,7 V/Li-Po
Capacité min.	20 000 mAh/74,00 Wh
Capacité type	20 500 mAh/75,85 Wh
Capacité utile*	14249 mAh @ 5 V --- 2 A / 13587 mAh @ 5 V --- 3 A / 7552 mAh @ 9 V --- 2 A

\* La capacité utile est la capacité disponible au niveau des prises de sortie, mesurée pour une tension de sortie de 5 V et un courant absorbé de 2 A.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.  
Tómese tiempo y lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Aviso



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

### Celdas de polímero de litio de alta densidad

Este producto contiene celdas de polímero de litio de alta densidad. Las celdas de alta densidad se desarrollaron principalmente para la producción de smartphones con el fin de responder a una mayor demanda de capacidad y rendimiento con menor uso de espacio. Esta nueva generación de celdas de polímero de litio de alta densidad permite un diseño ligero y compacto con una capacidad comparativamente alta.

## 2. Contenido del paquete

- Batería externa Power Pack "PD20-HD", 20000 mAh
- Cable USB-C a USB-C.
- Este manual de instrucciones

## 3. Indicaciones de seguridad

- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- La batería está instalada de manera permanente y no puede retirarse; deseche el producto de manera íntegra de conformidad con las disposiciones legales vigentes.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No eche la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.

---

## 4. Funcionamiento

### 4.1. Carga del Power Pack

- Comience a cargar el Power Pack conectando el cable USB-C a USB-C suministrado a la conexión USB-C del Power Pack (**IN 5 V/3 A; 9 V/2 A**) y a un cargador USB-C adecuado. Alternativamente, el Power Pack también puede ser cargado a través de la entrada Micro USB. Para ello, conecte un cable micro-USB a la entrada micro-USB (**IN 5 V/2A; 9 V/2 A**) del Power Pack y a un cargador USB adecuado. Consulte las instrucciones de uso del cargador USB utilizado.
- El proceso de carga comienza y termina automáticamente.
- Antes de usar el Power Pack por primera vez, cárguelo completamente.

#### Nota – Capacidad



- Durante el proceso de carga del Power Pack, la capacidad se muestra de forma continua.
- Cada LED de estado corresponde a un 25% de capacidad. Cuando un LED está iluminado permanentemente indica que la capacidad ya ha sido alcanzada. Con tres LED encendidos y el cuarto parpadeando, el Power Pack está cargado al menos en un 75%.
- Si los cuatro LED de estado están encendidos, está a plena capacidad.
- Presione el botón del Power Pack para encenderlo y para saber su capacidad actual.
- Para apagar el Power Pack, presione el botón dos veces hasta que los LED de estado se apaguen.

#### Aviso: batería



- No cargue el Power Pack desde su PC o portátil. La corriente de carga puede dañar el puerto USB del PC o del portátil.
- Utilice únicamente cargadores adecuados o conexiones USB para cargar el dispositivo.
- No utilice cargadores ni conexiones USB defectuosos; asimismo, no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue totalmente el producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Recárguelo con regularidad (al menos cada tres meses) si va a estar almacenado durante mucho tiempo.

### 4.2. Cargar dispositivos

- Conecte el cable de carga USB-C suministrado al puerto USB-C del Power Pack (**OUT 5 V/2,4 A; 9 V/2 A; 12 V/1,5 A - 18 W PD**) y al puerto USB-C de su terminal (teléfono móvil, smartphone, etc.).
- Es posible que el cable de carga/conexión suministrado no sea adecuado para el puerto USB del dispositivo final. Entonces, use el cable USB del terminal.
- Cuando utilice la salida USB-A (**OUT 5 V/2.4 A; 9 V/2 A; 12 V/1.5 A - QC3.0**) para cargar, conecte un cable de carga USB adecuado a la salida USB-A del Power Pack y al puerto de su terminal.
- El proceso de carga se inicia automáticamente. Durante la carga, los LED de estado indican la capacidad disponible del Power Pack.
- Estos muestran el estado actual de carga de la batería de su terminal.

- Para detener la carga y apagar el Power Pack, pulse dos veces el botón. Los LED de estado se apagan.
- Si no se conecta ningún terminal, el Power Pack se apaga automáticamente.

#### **Advertencia - Conexión de dispositivos**



- Antes de conectar un terminal, compruebe si la salida de corriente del Power Pack ofrece la alimentación suficiente.
- Asegúrese de que el consumo total de corriente del terminal conectado no supere los 3000 mA.
- Observe las indicaciones que se recojan en el manual de instrucciones de su terminal;
- Es esencial que cumpla con la información y las instrucciones de seguridad que figuran allí para el suministro de energía de sus dispositivos.
- El Power Pack no debe ser cargado y descargado al mismo tiempo.
- No cargue simultáneamente a través las salidas USB-A y USB-C, ya que esto reducirá enormemente la corriente de carga. Esto aumenta enormemente el tiempo de carga y puede sobrecargar el Power Pack.

#### **Nota – Carga optimizada**



Carga optimizada significa que el Power Pack reconoce el terminal conectado, le suministra la corriente óptima y, por lo tanto, reduce el tiempo de carga al mínimo. Tenga en cuenta que la salida de corriente respectiva del Power Pack es de 3000 mA como máximo.

#### **Aviso**



- Nunca conecte el cable de carga del Power Pack a la entrada y salida al mismo tiempo. Esto puede dañar la batería.
- No conecte ningún terminal mientras el Power Pack se esté cargando. Esto podría dañar el Power Pack y el terminal conectado.

#### **Nota: Power Delivery / QC 3.0, 2.0**



- Plug & Go: no se requiere aplicar ajustes manuales; bastará con conectar el terminal para poder empezar a usarlo:  
La tensión y la potencia se ajustan automáticamente mediante Power Delivery/QC 3.0, 2.0.
- Tenga en cuenta que su terminal deberá ser compatible con la función PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 (Quick Charge) para que la carga sea eficiente y optimizada.
- Debido a la gran cantidad de terminales compatibles con la función PD/QC y provistos de actualizaciones de firmware distintas, es posible que dicha función no pueda implementarse íntegramente.

## **5. Mantenimiento y cuidado**

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

## **6. Exclusión de responsabilidad**

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.



---

## 7. Datos técnicos

Entrada Micro USB	5V --- 2 A / 9V --- 2 A
Entrada USB-C	5V --- 3 A / 9V --- 2 A
Salida USB A 1	5V --- 2,4 A / 9V --- 2 A / 12V --- 1,5 A (QC3.0)
Salida USB A 2	5V --- 2,4 A / 9V --- 2 A / 12V --- 1,5 A (QC3.0)
Salida USB-C	5V --- 2,4 A / 9V --- 2 A / 12V --- 1,5 A (PD 18 W máx.)
Total de salida	18W máx.
Tipo de batería	3,7 V / Li-Po
Capacidad mínima	20000 mAh / 74,00 Wh
Tipo Capacidad	20500 mAh / 75,85 Wh
Capacidad útil*	14249 mAh @ 5V --- 2 A / 13587 mAh @ 5V --- 3 A / 7552 mAh @ 9V --- 2 A

\* La capacidad útil es la capacidad que se puede obtener de las tomas de salida, medida a una tensión de salida de 5 V y una corriente de consumo de 2 A.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.  
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

### High Density lithium-polymeer-cellen

Dit product bevat High Density lithium-polymeer-cellen. High Density-cellen zijn voornamelijk ontwikkeld voor de productie van smartphones om te kunnen voldoen aan de inmiddels zeer hoge eisen op het gebied van capaciteit en prestaties bij weinig benodigde ruimte. Deze nieuwe generatie lithium-polymeer-cellen maakt een licht en compact ontwerp mogelijk met een relatief hoge capaciteit.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Power Pack "PD20-HD", 20000 mAh
- USB-C- naar USB-C-kabel
- deze gebruiksaanwijzing

## 3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- De accu is vast geïnstalleerd en kan niet worden verwijderd, gooi het product als geheel weg in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Gooi de accu resp. het product niet in vuur.
- U mag de accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.

---

## 4. Gebruik en werking

### 4.1. Het Power Pack opladen

- Start het laadproces van het Power Pack door de meegeleverde USB-C- naar USB-C-kabel aan te sluiten op de USB-C-aansluiting van het Power Pack (**IN 5V/3A; 9V/2A**) en op een geschikte USB-C-oplader. Het Power Pack kan ook via de micro-USB-aansluiting worden opgeladen. Sluit hiertoe een micro-USB-kabel aan op de micro-USB-ingang (**IN 5V/2A; 9V/2A**) van het Power Pack en een geschikte USB-oplader. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de gebruikte USB-oplader.
- Het laadproces begint en eindigt automatisch.
- Laad het Power Pack eerst volledig op voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

#### Aanwijzing – Capaciteit



- De capaciteit wordt continu weergegeven terwijl het Power Pack wordt opgeladen.
- Elke status-led staat voor 25% van de capaciteit. Permanent branden van een led geeft aan dat de betreffende capaciteit is bereikt. Als er drie leds branden en de vierde knippert, is het Power Pack minimaal 75% opgeladen.
- Als alle vier de status-leds branden, is de volledige capaciteit beschikbaar.
- Druk op de knop op het Power Pack om het in te schakelen en om de huidige capaciteit van het Power Pack te weten te komen.
- Druk tweemaal op de knop totdat de status-leds uitgaan om het Power Pack uit te schakelen.

#### Waarschuwing – Accu



- Laad het Power Pack niet op via uw pc of notebook. De laadstromen kunnen de USB-poort van de pc of notebook beschadigen.
- Gebruik alleen geschikte opladers of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik nooit defecte opladers of defecte USB-aansluitingen en probeer deze niet te repareren.
- U mag het product niet overladen of diep ontladen.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Laad de accu regelmatig op (minstens driemaandelijks) tijdens langdurige opslag.

### 4.2. Opladen van eindapparaten

- Verbind de meegeleverde USB-C-oplaadkabel met de USB-C-aansluiting van het Power Pack (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – 18W PD**) en met de USB-C-aansluiting van uw eindapparaat (mobiele telefoon, smartphone, etc.).
- De meegeleverde oplaad-/verbindingkabel is mogelijk niet geschikt voor de USB-aansluiting op het eindapparaat. Gebruik dan de USB-kabel van het eindapparaat.
- Als u de USB-A-uitgang (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – QC3.0**) gebruikt om op te laden, sluit dan een geschikte USB-oplaadkabel aan op de USB-A-uitgang van het Power Pack en de aansluiting van uw eindapparaat.
- Het opladen begint automatisch. Tijdens het opladen geven de status-leds de resterende capaciteit van het Power Pack aan.
- De huidige laadstatus van de accu van uw apparaat wordt ermee weergegeven.
- Beëindig het laadproces en schakel het Power Pack uit door twee keer op de knop van het Power

- 
- Pack te drukken. De status-leds gaan uit.
  - Als er geen eindapparaat is aangesloten, wordt het Power Pack automatisch uitgeschakeld.

### Waarschuwing - aansluiting van eindapparaten

- Controleer voordat u een eindapparaat aansluit of het apparaat voldoende stroom kan krijgen van het Power Pack.
- Verzekert u ervan dat het totale stroomverbruik van het aangesloten eindapparaat niet groter is dan 3000 mA.
- Neem de aanwijzingen in de gebruikersaanwijzing van uw apparaat in acht.
- Neem de informatie en veiligheidsinstructies die erin worden vermeld met betrekking tot de stroomvoorziening van uw apparaten altijd in acht.
- Het Power Pack mag niet tegelijkertijd worden opgeladen en ontladen!
- Laad niet tegelijkertijd op via zowel de USB-A- als de USB-C-uitgang, aangezien dit de laadstroom aanzienlijk vermindert. Dit verlengt de oplaadtijd aanzienlijk en het Power Pack kan overbelast raken.

### Aanwijzing – Optimaal opladen

Geoptimaliseerd opladen betekent dat het Power Pack het aangesloten apparaat herkent, het van de optimale stroomsterkte voorziet en daardoor de oplaadtijd tot een minimum beperkt. Houd er rekening mee dat de stroom van het Power Pack maximaal 3000 mA bedraagt.

### Waarschuwing

- Sluit de oplaadkabel van het Power Pack nooit tegelijkertijd aan op de in- en uitgang. Dit kan de accu beschadigen.
- Sluit geen eindapparatuur aan terwijl het Power Pack wordt opgeladen. Hierdoor kunnen het Power Pack en de aangesloten eindapparaten worden beschadigd.

### Aanwijzing – Power Delivery/QC 3.0, 2.0

- Plug & Go: geen handmatige instellingen nodig, aansluiten en beginnen:  
Door Power Delivery/QC 3.0, 2.0 worden spanning en vermogen automatisch ingesteld.
- Houd er rekening dat voor efficiënt en geoptimaliseerd opladen de PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 functie door uw apparaat moet worden ondersteund.
- Vanwege het grote aantal PD/QC-compatibele apparaten met verschillende firmware-versies wordt de functie mogelijk niet volledig ondersteund.

## 5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

## 6. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

---

## 7. Technische gegevens

Micro-USB-ingang	5V --- 2A / 9V --- 2A
USB-C-ingang	5V --- 3A / 9V --- 2A
USB-A-uitgang 1	5V --- 2,4A / 9V --- 2A / 12V --- 1,5A (QC3.0)
USB-A-uitgang 2	5V --- 2,4A / 9V --- 2A / 12V --- 1,5A (QC3.0)
USB-C-uitgang	5V --- 2,4A / 9V --- 2A / 12V --- 1,5A (PD 18W max.)
Uitgang totaal	18W max.
Batterijtype	3,7V/Li-Po
Min. capaciteit	20000mAh / 74,00Wh
Typ. capaciteit	20500mAh / 75,85Wh
Bruikbare capaciteit*	14249mAh @ 5V --- 2A / 13587mAh @ 5V --- 3A / 7552mAh @ 9V --- 2A

\* De bruikbare capaciteit is de capaciteit die aan de uitgangen beschikbaar is, gemeten bij 5V uitgangsspanning en een stroomsterkte van 2A.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

### Batterie ad alta densità/ai polimeri di litio

Questo prodotto integra batterie ad alta densità/ai polimeri di litio. Le batterie ad alta densità sono state in primo luogo sviluppate per la produzione di smartphone al fine di rispondere alle elevate esigenze in termini di capacità e prestazioni in spazi ridotti. Questa nuova generazione di batterie ai polimeri di litio consente un design leggero e compatto e assicura una capacità elevata al tempo stesso.

## 2. Contenuto della confezione

- Power Pack "PD20-HD", 20000 mAh
- Cavo da USB-C a USB-C
- Il presente libretto di istruzioni

## 3. Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- La batteria è installata fissa e non può essere rimossa. Smaltire il prodotto completo in conformità alle normative in vigore.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decade ogni diritto di garanzia.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Non gettare la batteria o il prodotto nel fuoco.
- Non modificare e/o deformare/riscaldare/scomporre le batterie/pile.

---

## 4. Funzionamento

### 4.1. Come caricare il Power Pack

- Avviare il processo di carica del Power Pack collegando il cavo da USB-C a USB-C in dotazione alla presa USB-C del Power Pack (**IN 5V/3A; 9V/2A**) e a un caricabatteria USB appropriato. In alternativa, il Power Pack può anche essere caricato tramite la presa micro-USB. Collegare il cavo micro-USB alla presa micro-USB (**IN 5V/2A; 9V/2A**) del Power Pack e a un caricabatteria USB appropriato. Seguire le istruzioni d'uso del caricabatteria USB utilizzato.
- Il processo di carica si avvia e termina automaticamente.
- Prima di iniziare a utilizzarlo, caricare completamente il Power Pack.

#### Nota – Livello di carica



- Durante il processo viene indicato il livello di carica del Power Pack.
- Ciascun LED di stato equivale al 25 % della sua capacità. L'accensione a luce fissa di un LED segnala il livello di carica raggiunto. Se tre LED sono accesi a luce fissa e il quarto lampeggia, significa che il Power Pack è carico almeno al 75 %.
- L'accensione a luce fissa di tutti e quattro i LED indica la carica completa del Power Pack.
- Premere il tasto del Power Pack per accenderlo e verificare l'attuale livello di carica.
- Premere due volte il tasto fino allo spegnimento dei LED di stato per spegnere il Power Pack.

#### Nota – Batteria



- Non caricare il Power Pack tramite il PC o il notebook. Le correnti di carica possono in tal caso danneggiare la porta USB del PC o del notebook.
- Utilizzare soltanto caricabatteria o prese USB compatibili.
- Non utilizzare caricabatteria o prese USB guasti e non effettuare tentativi di riparazione.
- Non sovraccaricare il prodotto ed evitare scariche profonde.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- In caso di inutilizzo prolungato effettuare la ricarica a intervalli regolari (per lo meno ogni tre mesi).

### 4.2. Come caricare i dispositivi

- Collegare il cavo USB-C in dotazione alla presa USB del Power Pack (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – 18W PD**) e a quella USB-C del dispositivo (cellulare, smartphone, ecc.).
- In alcuni casi, il cavo di ricarica/connesione in dotazione potrebbe non essere compatibile con la porta USB del dispositivo. In tal caso, utilizzare il cavo USB di quest'ultimo.
- Se il processo di carica viene effettuato utilizzando l'uscita USB-A (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – QC3.0**), collegare un cavo di ricarica USB all'uscita USB-A del Power Pack e alla presa del dispositivo.
- Il processo di carica si avvia automaticamente e i LED di stato indicano la carica ancora disponibile del Power Pack.
- Il livello di carica del dispositivo appare sul display del medesimo.
- Concludere il processo di carica e spegnere il Power Pack premendo due volte il tasto del Power Pack. I LED di stato si spengono.
- Se non vi sono collegati dispositivi, il Power Pack si spegne automaticamente.

### Attenzione – Come collegare i dispositivi

- Prima di collegare un dispositivo, verificare se la corrente erogata dal Power Pack è sufficiente a consentire la sua alimentazione.
- Assicurarsi che l'assorbimento di corrente totale del dispositivo collegato non superi i 3000 mA.
- Osservare le informazioni riportate nelle istruzioni d'uso del dispositivo.
- Attenersi assolutamente ai dati e alle istruzioni di sicurezza sull'alimentazione di corrente in esse descritte.
- Non caricare e scaricare contemporaneamente il Power Pack!
- Non effettuare contemporaneamente cariche su entrambe le uscite USB-A e USB-C, per evitare una forte riduzione della corrente di carica. In tal caso, la durata del processo di carica aumenta notevolmente causando un possibile sovraccarico del Power Pack.

### Nota – Carica ottimizzata

Carica ottimizzata significa che il Power Pack riconosce il dispositivo collegato, lo alimenta a un amperaggio ottimale riducendo quindi al minimo il tempo di carica. Si osservi che l'erogazione di corrente massima del Power Pack è di 3000 mA.

### Attenzione

- Non collegare in nessun caso il cavo di ricarica del Power Pack contemporaneamente all'ingresso e all'uscita del medesimo. La batteria potrebbe subire danneggiamenti.
- Non collegare dispositivi durante il processo di carica del Power Pack. Il Power Pack e il dispositivo collegato potrebbero subire danneggiamenti.

### Nota – Power Delivery/QC 3.0, 2.0

- Plug & Go: non occorrono impostazioni manuali, basta collegare e iniziare: la tensione e la potenza vengono automaticamente impostate tramite Power Delivery/QC 3.0, 2.0.
- Si osservi che per assicurare una carica efficiente e ottimizzata, il dispositivo deve supportare la funzione PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0.
- Nella gran parte dei dispositivi compatibili PD/QC dotati di versioni firmware diverse, la funzione potrebbe non essere interamente supportata.

## 5. Cura e manutenzione

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.

## 6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.



---

## 7. Dati tecnici

Ingresso micro-USB	5V --- 2A / 9V --- 2A
Ingresso USB-C	5V --- 3A / 9V --- 2A
Uscita USB-A 1	5V --- 2,4A / 9V --- 2A / 12V --- 1,5A (QC3.0)
Uscita USB-A 2	5V --- 2,4A / 9V --- 2A / 12V --- 1,5A (QC3.0)
Uscita USB-C	5V --- 2,4A / 9V --- 2A / 12V --- 1,5A (PD 18W max.)
Uscita totale	18W max.
Tipo di batteria	3,7V/Li-Po
Capacità min.	20000 mAh / 74,00Wh
Tipo Capacità	20500 mAh / 75,85Wh
Capacità utile*	14249mAh @ 5V --- 2A / 13587mAh @ 5V --- 3A / 7552mAh @ 9V --- 2A

\* La capacità utile è riportata sulle prese di uscita ed è misurata su una tensione di uscita di 5V e un assorbimento di corrente di 2A.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby później móc do niej zaglądać. W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi.

## 1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

### Ogniwa litowo-polimerowe o dużej gęstości energii

Niniejszy produkt zawiera ogniwa litowo-polimerowe o dużej gęstości energii. Ogniwa o dużej gęstości energii zostały opracowane głównie do produkcji smartfonów, aby w międzyczasie móc sprostać bardzo wysokim wymaganiom w zakresie pojemności i wydajności przy niewielkim zapotrzebowaniu na miejsce. Ta nowa generacja ogniw litowo-polimerowych zapewnia lekką i kompaktową konstrukcję o porównywalnie dużej pojemności.

## 2. Zawartość zestawu

- Zasilacz "PD20-HD", 20 000 mAh
- Kabel USB-C na USB-C
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Zasady bezpieczeństwa

- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Akumulator został zamontowany na stałe i nie można go wyjąć, należy zutylizować produkt w całości zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie wolno wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować/deformować/podgrzewać/rozmontowywać akumulatorów/baterii.

## 4. Eksploatacja

### 4.1. Ładowanie zasilacza

- Rozpocząć proces ładowania zasilacza, podłączając dołączony kabel USB-C na USB-C do złącza USB-C w zasilaczu (**IN 5 V/3 A; 9 V/2 A**) i do odpowiedniej ładowarki USB-C. Alternatywnie zasilacz można również ładować przez wejście micro USB. W tym celu należy podłączyć kabel micro USB do wejścia micro USB. (**IN 5 V/2 A; 9 V/2 A**) zasilacza i odpowiednią ładowarkę USB. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.
- Proces ładowania rozpoczyna się i kończy automatycznie.
- Przed pierwszym użyciem zasilacza należy go w pełni naładować.

#### Wskazówka – pojemność



- W każdej chwili można sprawdzić stan naładowania power packa.
- Kada dioda LED odpowiada za 25% stanu naładowania power packa. Jeżeli świecą się wszystkie diody LED oznacza to że power pack jest naładowany w 100%. Jeżeli świecą się trzy diody, a jedna miga, oznacza to że power pack naładowany jest w 75%.
- Aby sprawdzić stan naładowania power packa należy przycisnąć/ dotknąć przycisku znajdującego się z boku obudowy power packa. Zapalą się wówczas diody LED zgodnie ze stanem naładowania.
- Aby wyłączyć diody LED wskazujące stan naładowania power packa należy przycisnąć/ dotknąć ponownie przycisk umieszczony z boku obudowy powerpacka.

#### Ostrzeżenie — akumulator



- Nie ładować zasilacza za pośrednictwem komputera stacjonarnego lub notebooka. Prądy ładowania mogą uszkodzić port USB komputera lub notebooka.
- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Z zasady nie należy używać uszkodzonych ładowarek ani portów USB i nie wolno próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Ładować regularnie (przynajmniej raz na kwartał) podczas dłuższego przechowywania.

### 4.2. Ładowanie urządzeń końcowych

- Podłączyć dołączony kabel ładujący USB-C do złącza USB-C zasilacza (**OUT 5 V/2,4 A; 9 V/2 A, 12 V/1,5 A – 18 W PD**) i złącza USB-C urządzenia końcowego (telefon komórkowy, smartfon itp.).
- Dołączony kabel ładujący/połączeniowy może nie być odpowiedni do złącza USB w urządzeniu końcowym. Należy użyć kabla USB urządzenia końcowego.
- W przypadku korzystania z wyjścia USB-A (**OUT 5 V/2,4 A; 9 V/2 A, 12 V/1,5 A – QC 3.0**) w celu ładowania należy podłączyć odpowiedni kabel ładujący USB do wyjścia USB-A zasilacza i do złącza urządzenia końcowego.
- Ładowanie rozpoczyna się automatycznie. Podczas ładowania diody LED stanu pokazują pozostałą pojemność zasilacza.
- Wyświetlają aktualny stan naładowania akumulatora urządzenia końcowego.

- Aby wyłączyć diody LED wskazujące stan naładowania power packa należy przycisnąć/ dotknąć dwukrotnie przycisku znajdującego się na boku obudowy power packa.
- Jeżeli żadne urządzenie końcowe nie jest podłączone, zasilacz wyłącza się automatycznie.

#### **Ostrzeżenie – podłączenie urządzeń końcowych**



- Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy może być odpowiednio zasilane mocą wyjściową zasilacza.
- Upewnić się, że całkowity pobór prądu podłączonego urządzenia końcowego nie przekracza 3000 mA.
- Przestrzegać instrukcji zawartych w instrukcji obsługi urządzenia końcowego.
- Należy koniecznie przestrzegać podanych tam informacji i instrukcji bezpieczeństwa dotyczących zasilania urządzeń.
- Zasilacza nie można ładować i rozładowywać w tym samym czasie!
- Nie ładować jednocześnie na wyjściach USB-A i USB-C, ponieważ znacznie zmniejszy to prąd ładowania. Znacznie wydłuży to czas ładowania i może spowodować przeciążenie akumulatora.

#### **Wskazówka – zoptymalizowane ładowanie**



Zoptymalizowane ładowanie oznacza, że zasilacz wykrywa podłączone urządzenie, dostarcza mu optymalny poziom prądu i tym samym skraca czas ładowania do minimum. Upewnić się, że prąd wyjściowy zasilacza wynosi maksymalnie 3000 mA.

#### **Ostrzeżenie**



- Nigdy nie podłączać kabla ładującego zasilacza do wejścia i wyjścia w tym samym czasie. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora.
- Podczas ładowania zasilacza nigdy nie należy podłączać żadnych urządzeń końcowych. Może to spowodować uszkodzenie zasilacza i podłączonych urządzeń końcowych.

#### **Wskazówka – Power Delivery / QC 3.0, 2.0**



- Plug & Go: Nie są wymagane ustawienia ręczne, wystarczy podłączyć i uruchomić: Dzięki funkcji Power Delivery / QC 3.0, 2.0 napięcie i moc są ustawiane automatycznie.
- Należy pamiętać, że w celu wydajnego i zoptymalizowanego ładowania funkcja PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 musi być obsługiwana przez urządzenie końcowe.
- W przypadku dużej liczby urządzeń końcowych obsługujących funkcję PD/QC z różnymi wersjami oprogramowania sprzętowego funkcja może nie być w pełni obsługiwana.

### **5. Czyszczenie i konserwacja**

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

### **6. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji**

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

---

## 7. Dane techniczne

Wejście micro USB	5 V --- 2 A/9 V --- 2 A
Wejście USB-C	5 V --- 3 A/9 V --- 2 A /
Wyjście 1 USB-A	5 V --- 2,4 A/9 V --- 2 A/12 V --- 1,5 A (QC3.0)
Wyjście 2 USB-A	5 V --- 2,4 A/9 V --- 2 A/12 V --- 1,5 A (QC3.0)
Wyjście USB-C	5 V --- 2,4 A/9 V --- 2 A/12 V --- 1,5 A (PD 18W maks.)
Wyjście łącznie	18 W maks.
Typ akumulatora	3,7 V/Li-Po
Min. pojemność	20000 mAh/74,00 Wh
Typowa pojemność	20500 mAh/75,85 Wh
Pojemność użyteczna*	14249 mAh @ 5 V --- 2 A / 13587 mAh @ 5 V --- 3 A / 7552 mAh @ 9 V --- 2 A

\*Pojemność użyteczna to pojemność, jaką można pobrać z gniazd wyjściowych, mierzona przy napięciu wyjściowym 5 V i prądzie 2 A.

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és először olvassa végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor fellapozhassa. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

### Nagy teljesítményű (High Density) lítium-polimer cellák

A termék nagy teljesítményű lítium-polimer cellákat tartalmaz. A nagy teljesítményű cellákat túlnyomórészt az okostelefon-gyártáshoz fejlesztették ki, hogy az időközben nagyon megnövekedett kapacitás- és teljesítményigényeket kis helyigény mellett ki lehessen elégíteni. A lítium-polimeres cellák e generációja hasonlóan nagy kapacitás mellett könnyű, kompakt kialakítást tesz lehetővé.

## 2. A csomag tartalma

- Power Pack "PD20-HD", 20 000 mAh
- USB-C >> USB-C kábel
- A jelen használati útmutató

## 3. Biztonsági utasítások

- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Ez a termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Az akkumulátor nem kivehető, a termék beépített, rögzített részét képezi, így a terméket egyben kell leselejtezni a törvényi előírásoknak megfelelően.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízson illetékes szakemberre.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill. a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítse/szedje szét az akkumulátorokat/elemeket.

## 4. Használat

### 4.1. A Power Pack töltése

- A Power Pack töltésének megkezdéséhez csatlakoztassa a mellékelt USB-C > USB-C kábelt a Power Pack USB-C csatlakozójára (**IN 5 V/3 A; 9 V/2 A**) és egy megfelelő USB-C töltőkészülékre. A Power Pack készüléket akár micro-USB aljzaton keresztül is töltheti. Ehhez csatlakoztasson micro-USB kábelt a Power Pack micro-USB bemenetére (**IN 5V/2A; 9V/2A**) és egy megfelelő USB-töltőkészülékre. Ennek során mindig tartsa be a használt USB-töltőkészülék kezelési útmutatóját.
- A töltés magától elindul és le is áll.
- Első használat előtt először tölts fel egyszer teljesen a Power Packot.

#### Megjegyzés – Kapacitás



- A Power Pack töltése közben folyamatosan kijelzi a kapacitást.
- Mindegyik állapotjelző LED 25%-os kapacitásnak felel meg. A folyamatosan világító LED-ek mutatják a már feltöltött kapacitást. Ha három LED világít, a negyedik pedig villog, akkor a Power Pack töltöttsége 75%-os.
- Ha mind a négy LED világít, akkor a teljes kapacitás rendelkezésre áll.
- A Power Packot a gomb megnyomásával lehet bekapcsolni, amivel meg lehet tudni az aktuális kapacitását is.
- Ha ki szeretné kapcsolni a Power Packot, nyomja meg kétszer a gombot, hogy az állapotjelző LED-ek kialudjanak.

#### Figyelmeztetés – akkumulátor



- Ne személyi számítógépről vagy hordozható számítógépről tölts a Power Packot. A személyi számítógépen és hordozható számítógépen tönkretelheti a töltőáram az USB csatlakozót.
- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- A meghibásodott töltőkészülékeket, USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálkozzon a megjavításukkal se.
- Ne tölts túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- A terméket ne tárolja, ne tölts és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízson illetékes szakemberre.
- Hosszabb tárolás alatt rendszeresen tölts újra (min. negyedévente).

### 4.2. Végkészülékek töltése

- Csatlakoztassa a mellékelt USB-C töltőkábelt a Power Pack USB-C csatlakozójába (**OUT 5 V/2,4 A; 9 V/2 A; 12 V/1,5 A – 18 W PD**) és a végkészüléken (mobiltelefon, okostelefon stb.) található USB-C csatlakozóba.
- A mellékelt töltő-/csatlakozókábel nem mindig illik a végkészülék oldali USB-csatlakozóba. Ilyen esetben használja a végkészülék USB-kábelét.
- Ha az USB-A kimenetet (**OUT 5 V/2,4 A; 9 V/2 A; 12 V/1,5 A – QC3.0**) használja töltésre, akkor csatlakoztasson megfelelő USB-töltőkábelt a Power Pack USB-A kimenetébe és a végkészülék csatlakozójába.
- A töltés automatikusan elindul. Az állapotjelző LED-ek töltés közben mutatják a Power Pack még rendelkezésre álló kapacitását.

- A végkészülék aktuális töltési szintjét a végkészülék jelzi ki.
- A töltés befejezésekor a gombja kétszeri megnyomásával kapcsolja ki a Power Packot. Az állapotjelző LED-ek kihunynak.
- Ha nincs rácsatlakoztatva végkészülék, a Power Pack magától kikapcsolódik.

#### **Figyelmeztetés – Végkészülékek csatlakoztatása**



- A végberendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a Power Pack leadott árama elegendő lesz-e a táplálásához.
- Figyeljen rá, hogy a csatlakoztatott végberendezés teljes áramfelvétele ne haladja meg a 3000 mA-t.
- Kérjük, kövesse a termék használati útmutatójában megadott utasításokat.
- Feltétlenül vegye figyelembe a készülék áramellátásához ott megadott adatokat és a biztonsági utasításokat.
- Tilos a Power Packot egyidejűleg tölteni és használni!
- Kérjük, ne töltsön egyszerre az USB-A és az USB-C kimeneten is, mert a töltőáram így nagyon lecsökken. A töltési idő ilyenkor nagyban megnövekszik, a Power Pack bizonyos körülmények között túlterhelődhet.

#### **Megjegyzés – Optimalizált töltés**



Az optimalizált töltés azt jelenti, hogy a Power Pack felismeri a csatlakoztatott eszközt, optimális áramerősséget biztosít, ezáltal a minimálisra csökkenti a töltési időt. Vegye figyelembe, hogy a Power Pack mindenkor legnagyobb leadott árama 3000 mA lehet.

#### **Figyelmeztetés**



- Soha ne csatlakoztassa a Power Pack töltőkábelét egyszerre a bemenetre és kimenetre is. Tönkremehet miatta az akkumulátor.
- A Power Pack töltése közben ne csatlakoztasson rá semmilyen végkészüléket. A Power Packban és a csatlakoztatott készülékben is kárt tehet.

#### **Megjegyzés – Power Delivery / QC 3.0, 2.0**



- Plug & Go: Nem szükséges manuális beállítás; csak csatlakoztassa és kész: A Power Delivery/QC 3.0, 2.0 automatikusan beállítja a feszültséget és a teljesítményt.
- A hatékony és optimális töltéshez termékének támogatnia kell a PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 funkciót.
- A PD/QC-képes termékek jelentős száma miatt elképzelhető, hogy az adott termék a funkciót nem teljesen támogatja.

### **5. Karbantartás és ápolás**

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.

### **6. Szavatosság kizárása**

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.



---

## 7. Műszaki adatok

Mikro-USB bemenet	5V --- 2 A / 9V --- 2 A
USB-C bemenet	5V --- 3 A / 9V --- 2 A
1. USB-A kimenet	5V --- 2,4A / 9V --- 2 A / 12V --- 1,5A (QC3.0)
2. USB-A kimenet	5V --- 2,4A / 9V --- 2 A / 12V --- 1,5A (QC3.0)
USB-C kimenet	5V --- 2,4A / 9V --- 2 A / 12V --- 1,5A (PD 18W max.)
Kimenet összesen	18W max.
Akkumulátortípus	3,7V/Li-Po
Min. kapacitás	20 000 mAh / 74,00 Wh
Típus Kapacitás	20 500 mAh / 75,85 Wh
Hasznos kapacitás*	14249mAh @ 5V --- 2 A / 13587mAh @ 5V --- 3 A / 7552mAh @ 9V --- 2 A

\* A hasznos kapacitás a kimeneti aljzatokból nyerhető kapacitás, amelyet 5 V kimeneti feszültségen 2 A áramerősséggel mérhető.

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!  
Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate.  
Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

### Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

### Celule High Density Li-Polymer

Acest produs include celule High Density Li-Polymer. Celulele High-Density au fost dezvoltate preponderent pentru producția smartphone-urilor, pentru a îndeplini cerințele devenite tot mai înalte cu privire la capacitate, putere și necesarul tot mai redus de spațiu. Această nouă generație de celule Li-Polymer permite realizarea unei forme constructive ușoare și compacte, păstrând simultan o capacitate proporțional ridicată.

## 2. Conținutul ambalajului

- Power Pack "PD20-HD", 20000 mAh
- Cablu USB-C la USB-C.
- Aceste instrucțiuni de utilizare

## 3. Indicații de securitate

- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Acumulatorul este încorporat ferm și nu poate fi îndepărtat, eliminați întregul produs, conform prevederilor legale aplicabile.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Nu aruncați acumulatorul, respectiv produsul în foc.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumulatorarele.

## 4. Utilizarea

### 4.1. Încărcarea Power Pack-ului

- Inițiați procesul de încărcare al Power Pack-ului prin conectarea cablului USB-C la USB-C la intrarea USB-C a Power Pack-ului (**IN 5V/3A; 9V/2A**) și la un încărcător USB-C adecvat. Alternativ este posibilă încărcarea Power Pack-ului și prin intermediul intrării Micro USB. Conectați în acest sens un cablu Micro USB la intrarea Micro USB (**IN 5V/2A; 9V/2A**) a Power Pack-ului și la un încărcător USB adecvat. Acordați atenție în acest sens instrucțiunilor de utilizare ale încărcătorului USB utilizat în acest context.
- Procesul de încărcare începe și se termină automat.
- Înainte de prima utilizare a produsului, încărcați Power Pack-ul o dată complet.

#### Indicație – Capacitate



- Pe parcursul procesului de încărcare al Power Pack-ului, capacitatea este indicată permanent.
- Fiecare LED de stare corespunde unei valori de 25 % din capacitate. Iluminatul permanent al unui LD semnaleză capacitatea deja atinsă. În cazul în care s-au aprins trei LED-uri, iar cel de-al patrulea se aprinde intermitent, Power Pack-ul este încărcat la min. 75 %.
- În cazul în care luminează toate cele patru LED-uri de stare, este disponibilă întreaga capacitate.
- Apăsăți tasta Power Pack-ului pentru a-l porni și pentru a afla capacitatea actuală a Power Pack-ului.
- Apăsăți tasta de două ori, până ce LED-urile de stare se sting, pentru a opri Power Pack-ul.

#### Avertizare – Acumulator



- Nu încărcați Power Pack-ul prin intermediul PC-ului sau notebook-ului dvs. Curenții de încărcare pot deteriora portul USB al PC-ului sau notebook-ului.
- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau cabluri USB.
- Nu utilizați încărcătoare defecte sau cabluri USB defecte și nici nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- În cazul unei depozitări îndelungate, reîncărcați la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

### 4.2. Încărcarea terminalelor

- Conectați cablul de încărcare USB-C la conexiunea USB-C a Power Pack-ului (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – 18W PD**) și cu conexiunea USB-C a terminalului dvs. (telefon mobil, smartphone etc.).
- Cablul de încărcare / conectare alăturat este posibil să nu fie potrivit pentru conexiunea USB a terminalului. În situația aceasta, utilizați cablul USB al terminalului.
- În cazul utilizării ieșirii USB-A (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – QC3.0**) pentru procesul de încărcare, vă rugăm să conectați un cablu de încărcare USB adecvat la ieșirea USB-A a Power Pack-ului și la conexiunea terminalului dvs.
- Procesul de încărcare începe automat. LED-urile de stare indică pe parcursul procesului de încărcare capacitatea rămasă disponibilă în cadrul Power Pack-ului.
- Starea actuală de încărcare a acumulatorului terminalului dvs. este afișată pe acesta.
- Încheiați procesul de încărcare și opriți Power Pack-ul apăsând tasta Power Pack-ului de două ori. LED-urile de stare se sting.

- În situația în care nu este conectat niciun terminal, Power Pack-ul se oprește automat.

#### **Avertizare – Conectarea terminalelor**



- Verificați dacă Power Pack-ul dispune de capacitatea de alimentare suficientă pentru a încărca terminalul, pe care doriți să îl conectați.
- Asigurați-vă că întregul consum electric al terminalului conectat nu depășește 3 000 mA.
- Acordați atenție indicațiilor din cadrul instrucțiunilor de utilizare ale terminalului dvs.
- Respectați neapărat indicațiile de pe acesta și indicațiile de securitate pentru alimentarea electrică a aparatelor dvs.
- Power Pack-ul nu trebuie să fie încărcat și descărcat simultan!
- Vă rugăm să nu alimentați simultan de la ambele ieșiri USB-A și USB-C, deoarece curentul de încărcare va scădea astfel semnificativ. Durata de încărcare crește astfel semnificativ și Power Pack-ul poate să fie suprasolicitat în anumite condiții.

#### **Indicație – Încărcare optimizată**



Încărcarea optimizată înseamnă că Power Pack-ul recunoaște terminalul conectat, îl alimentează cu nivelul optim de tensiune și reduce astfel timpul de încărcare la un minim. Vă rugăm să aveți în vedere că Power Pack-ul dispune de o capacitate maximă de 3 000 mA.

#### **Avertizare**



- Nu conectați niciodată cablul de încărcare al Power Pack-ului simultan la intrarea și ieșirea acestuia. Accumulatorul poate să fie deteriorat.
- Nu conectați niciun terminal la Power Pack pe parcursul procesului de încărcare al acestuia. Astfel ar putea fi deteriorat Power Pack-ul și terminalele conectate la acesta.

#### **Indicație – Power Delivery / QC 3.0, 2.0**



- Plug & Go: Nu sunt necesare setări manuale, efectuați conexiunea și porniți: Prin intermediul Power Delivery/QC 3.0, 2.0 sunt setate automat tensiunea și puterea.
- Aveți în vedere că pentru încărcarea eficientă și optimizată, este necesar ca funcția PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 a terminalului dvs. să fie susținută.
- Datorită volumului mare de terminale cu funcții PD/QC de versiuni diferite, este posibil ca funcția aceasta să nu fie complet susținută.

## **5. Întreținerea și îngrijirea**

Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.

## **6. Excluderea răspunderii**

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

---

## 7. Date tehnice

Intrare Micro USB	5V --- 2 A / 9V --- 2 A
Intrare USB-C	5V --- 3 A / 9V --- 2 A
Ieșirea USB-A 1	5V --- 2,4A / 9V --- 2 A / 12V --- 1,5A (QC3.0)
Ieșirea USB-A 2	5V --- 2,4A / 9V --- 2 A / 12V --- 1,5A (QC3.0)
Ieșirea USB-C	5V --- 2,4A / 9V --- 2 A / 12V --- 1,5A (PD 18W max.)
Ieșire totală	18W max.
Tipul bateriei	3,7 V / Li-Po
Capacitate min.	20000 mAh / 74,00 Wh
Tip. capacitate	20500 mAh / 75,85 Wh
Capacitate utilă*	14249mAh @ 5V --- 2 A / 13587 mAh @ 5V --- 3 A / 7552 mAh @ 9V --- 2 A

\* Capacitatea utilă este capacitatea utilizabilă la terminalele de ieșire, măsurată la o tensiune de ieșire de 5V și la un curent de ieșire de 2A.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!

Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Výstraha



Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

### Upozornění



Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

### Lithium-polymerové články High Density

Tento výrobek obsahuje lithium-polymerové články High Density. Články High Density byly převážně vyvinuty pro výrobu chytrých telefonů, aby dokázaly vyhovět v současnosti velmi vysokým požadavkům na kapacitu a výkon při nízké potřebě místa. Tato nová generace lithium-polymerových článků lehké a kompaktní provedení při srovnatelně vysoké kapacitě.

## 2. Obsah balení

- Power Pack "PD20-HD", 20000 mAh
- USB-C na kabel USB-C
- Tento návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Výrobek neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Akumulátor je pevně zabudován a nemůže být odstraněn, produkt likvidujte jako celek podle zákonných ustanovení.
- Na produktu neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Nevhazujte akumulátor, popř. výrobek do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/nebo je nedeformujte/nezahřívajte/nerozbírejte.

## 4. Provoz

### 4.1. Nabíjení Power Pack

- Spustíte proces nabíjení Power Pack tím, že přiložený USB-A na kabelu USB-C připojíte k připojení USB-C výrobku Power Pack (**IN 5 V/3A; 9V/2A**) a ke vhodné USB-C nabíječce. Alternativně se může Power Pack nabíjet také přes zdířku Micro USB. Za tímto účelem připojte kabel Micro-USB ke vstupu Micro-USB (**IN 5V/2A; 9V/2A**) Power Packu a vhodnou USB nabíječku. Respektujte přitom návod k obsluze aktuálně používané USB nabíječky.
- Proces nabíjení bude zahájen a ukončen automaticky.
- Před prvním použitím výrobek Power Pack nejprve zcela nabijte.

#### Upozornění – kapacita



- Během procesu nabíjení výrobku Power Pack je trvale indikována kapacita.
- Každá stavová LED odpovídá 25 % kapacity. Trvalé svícení jedné LED signalizuje již dosaženou kapacitu. Pokud se rozsvítí tři LED, a čtvrtá bliká, tak je stupeň nabití Power Pack min. 75 %.
- Pokud svítí všechny čtyři stavové LED, tak je k dispozici plná kapacita.
- Stiskněte tlačítko Power Pack, abyste tento zapnuli a zjistili aktuální kapacitu Power Pack.
- Stiskněte tlačítko dvakrát tak, až stavové LED zhasnou, aby došlo k vypnutí Power Pack.

#### Výstraha – akumulátor



- Nenabíjejte Power Pack prostřednictvím Vašeho PC nebo notebooku. Nabíjecí proudy mohou port USB osobního počítače nebo notebooku poškodit.
- Pro nabíjení použijte pouze vhodné nabíječky nebo USB přípojky.
- Defektní nabíjecí přístroje nebo USB připojení všeobecně již nepoužívejte a nepokoušejte se je opravovat.
- Výrobek ani nepřebíjejte, ani ho zcela nevybíjejte.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- V případě delšího skladování je pravidelně (minimálně jednou za čtvrt roku) dobíjejte.

### 4.2. Nabíjení koncových zařízení

- Propojte přiložený USB-C nabíjecí kabel s připojením USB-C výrobku Power Pack (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A - 18W PD**) a s připojením USB-C svého koncového zařízení (mobil, chytrý telefon atd.).
- Podle okolností je přiložený nabíjecí/ propojovací kabel pro USB připojení na straně koncových zařízení nevhodný. Použijte v takovém případě USB kabel koncového zařízení.
- Při použití výstupu USB-A (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A - QC3.0**) pro proces nabíjení propojte prosím vhodný nabíjecí kabel USB s výstupem USB-A Power Pack a s připojením svého koncového zařízení.
- Proces nabíjení se spustí automaticky. Během procesu nabíjení udávají stavové LED kapacitu Power Pack, která je ještě k dispozici.
- Aktuální stav nabití akumulátoru Vašeho koncového zařízení je indikován na tomto zařízení.
- Ukončete proces nabíjení a vypněte Power Pack tím, že dvakrát stisknete tlačítko Power Pack. Stavové LED zhasnou.
- V případě, že není připojené žádné koncové zařízení, se Power Pack automaticky vypne.

### Výstraha – připojení koncových zařízení

- Zkontrolujte před připojením koncového zařízení, zda toto může být s výstupem proudu výrobku Power Pack dostatečně napájeno.
- Zajistěte, aby celkový odběr proudu připojeného koncového zařízení nepřekročil 3000 mA.
- Respektujte pokyny v návodu k obsluze Vašeho koncového zařízení.
- Respektujte bezpodmínečně tam uvedené údaje a bezpečnostní pokyny k napájení Vašich zařízení.
- Power Pack se nesmí současně nabíjet a vybíjet!
- Prosím nenabíjejte současně na obou výstupech USB-A a USB-C, protože se tím výrazně sníží nabíjecí proud. Doba nabíjení se tím silně zvýší a Power Pack může být podle okolností přetížen.

### Upozornění – Optimalizované nabíjení

Optimalizované nabíjení znamená, že Power Pack rozpozná připojené koncové zařízení, bude napájet s optimální intenzitou proudu a tím sníží čas nabíjení na minimum. Respektujte, že příslušný výstup proudu výrobku Power Pack činí maximálně 3000 mA.

### Výstraha

- Nepřipojujte nabíjecí kabel výrobku Power Pack nikdy současně k jeho vstupu a výstupu. Akumulátor tím může být poškozen.
- Během procesu nabíjení výrobku Power Pack nepřipojujte žádná koncová zařízení. V důsledku toho může dojít k poškození výrobku Power Pack a připojených koncových zařízení.

### Upozornění – Power Delivery / QC 3.0, 2.0

- Plug & Go: Nejsou nutná žádná ruční nastavení, připojit a spustit: Díky funkci Power Delivery/QC 3.0, 2.0 se napětí a výkon nastaví automaticky.
- Respektujte, že pro optimalizované nabíjení musí být funkce PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 podporována Vaším koncovým zařízením.
- U velkého množství koncových zařízení s různými stavy mikroprogramového vybavení, které podporují funkci PD / QC, se může stát, že funkce nebude úplně podporována.

## 5. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## 6. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku a/nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.



---

## 7. Technické údaje

Vstup Micro USB	5 V --- 2 A / 9 V --- 2 A
Vstup USB-C	5 V --- 3 A / 9 V --- 2 A
Výstup USB-A 1	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1,5 A (QC3.0)
Výstup USB-A 2	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1,5 A (QC3.0)
Výstup USB-C	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1,5 A (PD 18W max.)
Výstup celkově	18W max.
Typ baterie	3,7 V / Li-Po
Min. kapacita	20000 mAh / 74,00 Wh
Typ. kapacita	20500 mAh / 75,85 Wh
Užitečná kapacita*	14249 mAh @ 5 V --- 2 A / 13587 mAh @ 5 V --- 3 A / 7552 mAh @ 9 V --- 2 A

\* Užitečná kapacita je kapacita, kterou lze odebírat na výstupních zdířkách, měřeno při výstupním napětí 5V a odborném proudu 2A.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

### Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

### Lítiové polymérové články s vysokou hustotou energie

Tento výrobok obsahuje lítiové polymérové články s vysokou hustotou energie. Články s vysokou hustotou energie boli vyvinuté hlavne pre výrobu smartfónov, aby boli primerane schopné uspokojiť momentálne veľmi vysoké nároky na kapacitu a výkon pri malom priestore na ich umiestnenie. Táto nová generácia lítiových polymérových článkov má jednoduchý kompaktný dizajn pri porovnateľne vysokej kapacite.

## 2. Obsah balenia

- Zdroj energie power pack "PD20-HD", 20000 mAh
- Kábel USB-C na USB-C.
- Tento návod na obsluhu

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Batéria je zabudovaná pevne a nedá sa demontovať, výrobok sa musí zlikvidovať ako celok v súlade so zákonnými ustanoveniami.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Batériu, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nezahrievajte/nerozoberajte.

## 4. Prevádzka

### 4.1. Nabíjanie zdroja energie power pack

- Proces nabíjania zdroja energie power pack spustíte tak, že pripojíte dodaný kábel USB-C na USB-C k prípojke USB-C zdroja energie power pack (**IN 5V/3A; 9V/2A**) a k vhodnej USB-C nabíjačke. Alternatívne sa môže zdroj energie power pack nabíjať aj cez micro USB zásuvku. Na to je potrebné, aby ste pripojili kábel micro USB k vstupu micro USB (**IN 5V/2A; 9V/2A**) zdroja energie power pack a k vhodnej USB nabíjačke. Je dôležité, aby ste si k používanej USB nabíjačke prečítali jej návod na obsluhu.
- Proces nabíjania sa spúšťa a končí automaticky.
- Pred prvým použitím nabite zdroj energie power pack najskôr naplno.

#### Upozornenie – kapacita



- Počas nabíjania zdroja energie power pack sa kapacita zobrazuje nepretržite.
- Každá stavová LED dióda zodpovedá 25 % kapacity. Trvalé svietenie LED diódy signalizuje, aká kapacita už bola dosiahnutá. Ak svietia tri LED diódy a štvrtá bliká, znamená to, že zdroj energie power pack je nabitý minimálne na 75 %.
- Ak svietia všetky štyri stavové LED diódy, je k dispozícii plná kapacita.
- Stlačte tlačidlo zdroja energie power pack, aby ste ho zapli a zistili aktuálnu kapacitu power pack.
- Ak chcete zdroj energie power pack vypnúť, stlačte tlačidlo dvakrát, až sa stavové LED diódy zahasia.

#### Výstraha – batéria



- Zdroj energie power pack nenabíjajte cez počítač alebo notebook. Nabíjacie prúdy môžu poškodiť USB port počítača alebo notebooku.
- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Nepoužívajte poškodené nabíjačky alebo USB prípojky, a tiež sa ich nepokúšajte opraviť.
- Výrobok neprebíjajte ani ho úplne nevybíjajte.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenehajte príslušnému odbornému personálu.
- Pri dlhšom skladovaní pravidelne dobíjajte (minimálne štvrtročne).

### 4.2. Nabíjanie koncových zariadení

- Pripojte dodaný nabíjací kábel USB-C k prípojke USB-C zdroja energie power pack (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – 18W PD**) a k prípojke USB-C vášho koncového zariadenia (mobilný telefón, smartfón atď.).
- Môže sa stať, že dodaný nabíjací / pripojovací kábel nebude vhodný pre USB prípojku na koncovom zariadení. V takom prípade použite USB kábel koncového zariadenia.
- Ak na nabíjanie použijete USB-A výstup (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – QC3.0**) pripojte vhodný nabíjací kábel USB k výstupu USB-A zdroja energie power pack a k prípojke vášho koncového zariadenia.
- Proces nabíjania sa spustí automaticky. Počas procesu nabíjania indikujú stavové LED diódy zostávajúcu kapacitu zdroja energie power pack.
- Aktuálny stav nabitia batérie vášho koncového zariadenia sa zobrazuje na tomto koncovom zariadení.

- Ukončíte proces nabíjania a zdroj energie power pack vypnete dvojitým zatlačením tlačidla na zdroji energie power pack. Stavové LED diódy zhasnú.
- V prípade, že nie je pripojené žiadne koncové zariadenie, zdroj energie power pack sa vypne automaticky.

#### **Výstraha – pripojenie koncových zariadení**



- Pred pripojením koncového zariadenia si preverte, či bude zdroj energie power pack pre toto zariadenie dostatočný.
- Uistite sa, že celková spotreba prúdu pripojeného koncového zariadenia nepresahuje 3 000 mA.
- Dodržiavajte upozornenia uvedené v návode na obsluhu vášho koncového zariadenia.
- Je bezpodmienečne nutné dodržiavať tu uvedené informácie a bezpečnostné upozornenia týkajúce sa napájania vašich zariadení na zdroj.
- Zdroj energie power pack nemôže byť nabíjaný a vybíjaný súčasne!
- Nenabíjajte súčasne na oboch výstupoch USB-A a USB-C, pretože sa tým výrazne zníži nabíjací prúd. Tým sa výrazne zvýši doba nabíjania a zdroj energie power pack sa pritom môže preťažiť.

#### **Upozornenie – optimalizované nabíjanie**



Optimalizované nabíjanie znamená, že zdroj energie power pack rozpozná pripojené koncové zariadenie, zásobí ho optimálnou intenzitou prúdu a tým sa doba nabíjania skrúti na minimum. Upozorňujeme, že zdroj energie power pack môže zásobiť prúdom maximálne 3 000 mA.

#### **Výstraha**



- Nikdy nepripájajte nabíjací kábel zdroja energie power pack na jeho vstup a výstup súčasne. Nabíjacia batéria by sa tým mohla poškodiť.
- Počas nabíjania zdroja energie power pack nepripájajte žiadne koncové zariadenia. Mohli by sa tým poškodiť zdroj energie power pack a pripojené koncové zariadenie.

#### **Upozornenie – Power Delivery / QC 3.0, 2.0**



- Plug & Go: Nie sú potrebné žiadne manuálne nastavenia, stačí pripojiť a spustiť. Vďaka funkcii Power Delivery / QC 3.0, 2.0 sa automaticky nastaví napätie a výkon.
- Vezmite na vedomie, že na efektívne a optimalizované nabíjanie musí vaše koncové zariadenie podporovať funkciu PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0.
- Pri veľkom množstve koncových zariadení s podporou funkcie PD / QC s rozličnými verziami firmvéru môže dôjsť k tomu, že funkcia nebude plne podporovaná.

### **5. Údržba a starostlivosť**

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

### **6. Vylúčenie zodpovednosti**

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje žiadne záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

---

## 7. Technické údaje

Vstup micro-USB	5 V --- 2 A / 9 V --- 2 A
Vstup USB-C	5 V --- 3 A / 9 V --- 2 A
Výstup 1 USB-A	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1,5 A (QC3.0)
Výstup 2 USB-A	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1,5 A (QC3.0)
Výstup USB-C	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1,5 A (PD 18W max.)
Výstup celkovo	18W max.
Typ batérie	3,7 V / Li-Po
Min. kapacita	20000 mAh/74,00 Wh
Typ kapacita	20500 mAh/75,85 Wh
Využitelná kapacita*	14249 mAh @ 5 V --- 2 A / 13587 mAh @ 5 V --- 3 A / 7552 mAh @ 9 V --- 2 A

\* Využitelná kapacita je kapacita, ktorú je možné odobrať z výstupných zásuviek, meraná pri výstupnom napätí 5 V a odberovom prúde 2A.

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!  
Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

## 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

### Baterias de alta densidade de polímeros de lítio

Este produto contém baterias de alta densidade de polímeros de lítio. As baterias de alta densidade foram principalmente desenvolvidas para a produção de Smartphones, para poderem responder às exigências, entretanto muito elevadas, de capacidade e de potência, mantendo simultaneamente uma necessidade de espaço reduzida. Esta nova geração de baterias de polímeros de lítio torna possível um design compacto com uma capacidade comparavelmente elevada.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Power Pack "PD20-HD", 20000 mAh
- Cabo USB-C a cabo USB-C
- este manual de instruções

## 3. Indicações de segurança

- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- O acumulador está montado de forma fixa e não pode ser removido; elimine o produto como um todo de acordo com as determinações legais em vigor.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Nunca deite o acumulador ou o produto para o fogo.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte os acumuladores/as baterias.

## 4. Operação

### 4.1. Carregamento do Power Pack

- Inicie o processo de carregamento do Power Pack, ligando o cabo USB-C a USB-C fornecido juntamente à ligação USB-C do Power Pack (**IN 5 V/3 A; 9 V/2 A**) e a um carregador USB-C adequado. Em alternativa, o Power Pack também pode ser carregado através da tomada Micro USB. Para tal, ligue um cabo Micro USB à entrada Micro USB (**IN 5 V/2 A; 9 V/2 A**) do Power Pack e a um dispositivo USB adequado. Ao fazê-lo, cumpra as indicações do manual de instruções do carregador USB respetivamente utilizado.
- O processo de carregamento inicia-se e termina automaticamente.
- Antes de utilizar o Power Pack pela primeira vez, carregue-o uma vez com a carga total.

#### Observação – Capacidade



- Durante o processo de carregamento do Power Pack, a capacidade é continuamente apresentada.
- Cada LED de estado corresponde a 25 % da capacidade. O acendimento fixo de um LED assinala a capacidade já alcançada. Se três LED estiverem acesos fixos e o quarto estiver a piscar, isso significa que o Power Pack já tem uma carga de, pelo menos, 75 %.
- Quando todos os LED de estado estiverem acesos fixos, isso significa que a capacidade máxima foi alcançada.
- Prima o botão do Power Pack para o ligar e confirmar a carga real do Power Pack.
- Prima o botão duas vezes até os LED de estado se apagarem, para desligar o Power Pack.

#### Aviso – Acumulador



- Nunca carregue o seu Power Pack através do PC ou do Notebook. As correntes de carregamento podem danificar a porta USB do PC ou do Notebook.
- Utilize apenas carregadores ou ligações USB adequados para efetuar o carregamento.
- Nunca utilize um carregador ou tomadas USB danificados, nem os tente reparar.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Sempre que o produto for armazenado por um período prolongado, recarregue-o regularmente (pelo menos trimestralmente).

### 4.2. Carregamento de dispositivos

- Ligue o cabo de carregamento USB-C fornecido juntamente à tomada USB-C do Power Pack (**OUT 5 V/2,4 A; 9 V/2 A; 12 V/1,5 A – 18 W PD**) e à tomada USB-C do seu dispositivo (telemóvel, Smartphone, etc.).
- Em alguns casos, o cabo de carregamento/ligação fornecido juntamente pode não ser o adequado para a tomada USB do dispositivo. Nesse caso, utilize o cabo USB do dispositivo.
- Caso seja utilizada a saída USB-A (**OUT 5 V/2,4 A; 9 V/2 A; 12 V/1,5 A – QC3.0**) para o procedimento de carregamento, ligue um cabo de carregamento USB adequado à saída USB-A do Power Pack e à tomada do seu dispositivo.
- O processo de carregamento inicia-se automaticamente. Durante o processo de carregamento, os LED de estado indicam a capacidade ainda disponível do Power Pack.

- O estado do carregamento real do acumulador é apresentado neste dispositivo.
- Termine o processo de carregamento e desligue o Power Pack, premindo duas vezes o botão do Power Pack. Os LED de estado apagam-se.
- Se não for ligado nenhum dispositivo, o Power Pack desliga-se automaticamente.

#### **Aviso – Ligação de dispositivos**



- Antes de ligar um dispositivo, certifique-se de que esse dispositivo pode ser suficientemente alimentado através da alimentação de corrente do Power Pack.
- Certifique-se de que o consumo total de energia do dispositivo ligado não seja superior a 3000 mA.
- Cumpra as indicações do manual de instruções do seu dispositivo.
- Cumpra sempre as indicações e as informações de segurança sobre alimentação de energia do manual de instruções dos seus dispositivos.
- O Power Pack não pode ser carregado e descarregado ao mesmo tempo!
- Além disso, nunca carregue dispositivos utilizando simultaneamente as duas saídas USB-A e USB-C, pois, se o fizer, a corrente de carregamento sofre uma redução muito grande. Isso faz com que a duração do carregamento aumente muito, e o Power Pack pode, inclusive, sofrer uma sobrecarga.

#### **Observação – Carregamento otimizado**



Por carregamento otimizado entende-se que o Power Pack reconhece o dispositivo que lhe é ligado, o alimenta com a intensidade de corrente ótima e, desta forma, reduz o tempo de carregamento ao um mínimo. Tenha em atenção que a alimentação de energia máxima do Power Pack é de 3000 mA.

#### **Aviso**



- Nunca ligue o cabo de carregamento do Power Pack ao mesmo tempo às respetivas entrada e saída. Se o fizer, o acumulador pode ficar danificado.
- Nunca ligue nenhum dispositivo ao Power Pack enquanto o seu processo de carregamento estiver em curso. Se o fizer, tanto o Power Pack, quanto o dispositivo podem ficar danificados.

#### **Nota – Power Delivery/QC 3.0, 2.0**



- Plug & Go: Não é necessário proceder a quaisquer regulações manuais, basta ligar e começar. A tensão e a potência são automaticamente reguladas graças à Power Delivery/QC 3.0, 2.0.
- Tenha em atenção que, para um carregamento eficiente e otimizado, a função PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 tem de ser suportada pelo seu dispositivo.
- Dada a grande quantidade de dispositivos compatíveis com PD/QC com versões de firmware diferentes, pode dar-se o caso de a função não ser inteiramente suportada.

### **5. Manutenção e conservação**

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

### **6. Exclusão de responsabilidade**

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.



---

## 7. Dados técnicos

Entrada micro USB	5 V --- 2 A/9 V --- 2 A
Entrada USB-C	5 V --- 3 A/9 V --- 2 A
Saída USB-A 1	5 V --- 2,4 A/9 V --- 2 A/12 V --- 1,5 A (QC 3.0)
Saída USB-A 2	5 V --- 2,4 A/9 V --- 2 A/12 V --- 1,5 A (QC 3.0)
Saída USB-C	5 V --- 2,4 A/9 V --- 2 A/12 V --- 1,5 A (PD 18 W máx.)
Total saída	18 W máx.
Tipo de bateria	3,7 V/Li-Po
Capacidade mínima	20000 mAh/74,00 Wh
Capacidade típ.	20500 mAh/75,85 Wh
Capacidade útil*	14249 mAh @ 5 V --- 2 A / 13587 mAh @ 5 V --- 3 A / 7552 mAh @ 9 V --- 2 A

\* A capacidade útil é a capacidade que pode ser determinada nas tomadas de saída, medida com uma tensão de saída de 5 V e uma corrente de descarga de 2 A.

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt!

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

### Högdensitets litiumpolymerceller

Denna produkt innehåller högdensitets litiumpolymerceller. Högdensitetsceller har i första hand utvecklats för mobiltelefoner, för att uppfylla deras krav på mycket hög kapacitet och prestanda och samtidigt kompakta mått. Denna nya generation av litiumpolymerceller möjliggör ett lätt och kompakt utförande med jämförelsevis hög kapacitet.

## 2. Förpackningens innehåll

- Batteripaket PD20-HD, 20 000 mAh
- USB-C på USB-C-kabel
- Denna bruksanvisning

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Batteriet är fast monterat och kan inte tas bort. Produkten ska omhändertas i sin helhet enligt gällande bestämmelser.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Kasta inte batteriet eller produkten i elden.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/vanliga batterier och värm inte upp dem eller plocka isär dem.

## 4. Handhavande

### 4.1. Laddning av batteripaketet

- Starta laddningen av batteripaketet genom att ansluta den medföljande USB-C på USB-C-kabeln till batteripaketets USB-C-anslutning (**IN 5 V/3 A; 9 V/2 A**) och en lämplig USB-C-laddare. Alternativt kan batteripaketet laddas via Micro-USB-uttaget. Anslut då en micro-USB-kabel till batteripaketets micro-USB-ingång (**IN 5 V/2 A; 9 V/2 A**) och en lämplig USB-laddare. Se bruksanvisningen för den USB-laddare som används.
- Laddningen startar och slutar automatiskt.
- Ladda upp batteripaketet fullständigt innan det tas i bruk första gången.

#### Information – kapacitet



- Under laddningen av batteripaketet visas kapaciteten hela tiden.
- Varje statuslysdiod motsvarar 25 % kapacitet. En lysdiod som lyser med fast sken visar vilken kapacitet som har uppnåtts. Om tre lysdioder lyser och den fjärde blinkar är batteripaketet uppladdat till minst 75 %.
- Om alla fyra lysdioder lyser är batteripaketet helt uppladdat.
- Tryck på knappen på batteripaketet för att slå på det och se den aktuella kapaciteten.
- Tryck två gånger på knappen tills lysdioderna slocknar för att stänga av batteripaketet.

#### Varning – batteri



- Ladda inte batteripaketet från din PC eller Notebook. Laddningsströmmen kan skada PC:ns eller Notebookens USB-port.
- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Trasiga laddare eller USB-anslutningar ska generellt inte används, och försök inte reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Ladda batteriet regelbundet (minst varje kvartal) vid längre lagring.

### 4.2. Laddning av slutenheter

- Anslut den medföljande USB-C-laddningskabeln till batteripaketets USB-C-anslutning (**OUT 5 V/3 A; 9 V/2,4 A; 12 V/1,5 A – 18 W PD**) och till USB-C-anslutningen på din slutenhet (mobil, smartphone m.m.).
- Det kan förekomma att den medföljande laddnings-/anslutningskabeln inte passar slutenhetens USB-anslutning. Använd då slutenhetens USB-kabel.
- När USB-A-utgången (**OUT 5 V/2,4 A; 9 V/2 A; 12 V/1,5 A – QC3.0**) används för laddning ansluter du en lämplig USB-laddningskabel till batteripaketets USB-A-utgång och till anslutningen på din slutenhet.
- Laddningen startar automatiskt. Under laddningen visar statuslysdioderna batteripaketets kvarvarande kapacitet.
- Den aktuella batterinivån i din slutenhet visas på denna.
- Avsluta laddningen och stäng av batteripaketet genom att trycka två gånger på knappen på batteripaketet. Statuslysdioderna slocknar.
- Om ingen slutenhet är ansluten stängs batteripaketet av automatiskt.



### Varning – anslutning av slutenheter

- Kontrollera att batteripaketet ger tillräcklig med ström för din slutenhet innan du ansluter den.
- Kontrollera att den anslutna slutenheten inte har en strömförbrukning som är högre än 3 000 mA.
- Läs informationen i bruksanvisningen för din slutenhet.
- Följ ovillkorligen de instruktioner och säkerhetsanvisningar om strömförsörjning av din enhet som finns i bruksanvisningen.
- Batteripaketet får inte laddas och laddas ur samtidigt!
- Ladda inte från de båda utgångarna USB-A och USB-C samtidigt, eftersom laddningsströmmen i så fall försvagas kraftigt. Laddningstiden förlängs avsevärt, och det finns risk för att batteripaketet överbelastas.



### Information – optimerad laddning

Optimerad laddning innebär att batteripaketet känner igen den anslutna slutenheten och laddar den med optimal strömstyrka. Det minskar laddningstiden till ett minimum. Observera att batteripaketets maximala strömstyrka är 3 000 mA.



### Varning

- Anslut aldrig batteripaketets laddningskabel samtidigt till batteripaketets ingång och utgång. Då kan batteriet skadas.
- Anslut inga slutenheter samtidigt som batteripaketet laddas. Det kan skada både batteripaketet och den anslutna slutenheten.



### Information – Power Delivery/QC 3.0, 2.0

- Plug & Go: Det behövs inga manuella inställningar för att ansluta och starta. Med Power Delivery/QC 3.0, 2.0 ställs spänning och effekt in automatiskt.
- Observera att din slutenhet måste stödja funktionen PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 för effektiv och optimerad laddning.
- Bland det stora antalet PD/QC-kompatibla slutenheter av olika märken kan det förekomma att funktionen inte stöds fullständigt.

## 5. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

## 6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

---

## 7. Tekniska data

Micro-USB-ingång	5 V --- 2 A / 9 V --- 2 A
USB-C-ingång	5 V --- 3 A / 9 V --- 2 A
USB-A-utgång 1	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1,5 A (QC3.0)
USB-A-utgång 2	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1,5 A (QC3.0)
USB-C-utgång	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1,5 A (PD 18 W max.)
Utgång totalt	18 W max.
Batterityp	3,7 V Li-Po
Min. kapacitet	20 000 mAh/74,00 Wh
Typ. kapacitet	20 500 mAh/75,85 Wh
Tillgänglig kapacitet*	14249mAh @ 5V --- 2 A / 13587mAh @ 5V --- 3 A / 7552mAh @ 9V --- 2 A

\* Tillgänglig kapacitet är den kapacitet som kan tas ut vid utgångsportarna, mätt vid 5 V utgångsspänning och en belastningsström på 2 A.

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Noma!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

## 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

### Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

### Указание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

### Литий-полимерные аккумуляторы высокой плотности

В этом изделии установлены литий-полимерные аккумуляторы высокой плотности. Аккумуляторы высокой плотности были разработаны преимущественно для производства смартфонов, чтобы реализовать очень высокие современные требования к емкости и производительности компактных элементов. Это новое поколение литий-полимерных аккумуляторов обладает малым весом и компактной конструкцией при сравнительно высокой емкости.

## 2. Комплект поставки

- Источник питания PD20-HD, 20000 мА·ч
- USB-C к зарядному кабелю USB-C.
- Данное руководство по эксплуатации

## 3. Указания по технике безопасности

- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Аккумулятор является стационарным и не подлежит демонтажу; утилизируйте изделие целиком в соответствии с законодательными предписаниями.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В противном случае любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не бросайте аккумуляторную батарею или изделие в огонь.
- Не изменяйте, не деформируйте, не нагревайте, не разбирайте аккумуляторы/батареи.

---

## 4. Эксплуатация

### 4.1. Зарядка источника питания

- Запустите процесс зарядки источника питания, подсоединив прилагаемый кабель USB-C на USB-C к входу USB-C источника питания (**IN 5 В/3 А; 9 В/2 А**) и к подходящему зарядному USB-C-устройству. Источник питания также можно заряжать через разъем Micro USB. Для этого подключите кабель Micro-USB к входу Micro-USB (**IN 5 В/2 А; 9 В/2 А**) источника питания и подходящего зарядного USB-устройства. Соблюдайте руководство по эксплуатации используемого зарядного USB-устройства.
- Процесс зарядки начинается и заканчивается автоматически.
- Перед первым применением один раз полностью зарядите источник питания.

#### Указание: емкость



- В процессе зарядки источника питания значение емкости отображается постоянно.
- Каждый светодиод статуса соответствует 25 % емкости. Постоянное свечение светодиода сигнализирует о том, что емкость достигнута. Если три светодиода горят, а четвертый светодиод мигает, источник заряжен не менее чем на 75 %.
- Если горят все четыре светодиода, достигнута полная емкость.
- Нажмите кнопку на источнике питания для того, чтобы его включить и узнать текущую емкость.
- Нажмите кнопку дважды — светодиоды погаснут, источник питания выключится.

#### Предупреждение: аккумулятор



- Не заряжайте источник питания через компьютер или ноутбук. Токи зарядки могут повредить порт USB компьютера или ноутбука.
- Разрешается использовать для зарядки только совместимые зарядные устройства и USB-разъемы.
- Не используйте неисправные зарядные устройства или USB-разъемы и не пытайтесь их ремонтировать.
- Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- При длительном хранении регулярно заряжайте изделие (не реже одного раза в квартал).

### 4.2. Зарядка оконечных устройств

- Подключите прилагаемый зарядный кабель USB-C в разъем USB-C источника питания (**OUT 5 В/2,4 А; 9 В/2 А; 12 В/1,5 А — 18 Вт PD**) и разъем USB-C вашего оконечного устройства (мобильный телефон, смартфон и т. д.).
- При определенных обстоятельствах прилагаемый зарядный/соединительный кабель может не подходить к разъему USB оконечного устройства. Используйте USB-кабель оконечного устройства.
- При использовании выхода USB-A (**OUT 5 В/2,4 А; 9 В/2 А; 12 В/1,5 А — QC3.0**) для процесса зарядки соедините подходящий зарядный USB-кабель с выходом USB-A источника питания и разъемом своего оконечного устройства.
- Процесс зарядки начнется автоматически. В процессе зарядки светодиоды статуса

- отображают оставшуюся емкость источника питания.
- Текущий статус зарядки аккумулятора вашего оконечного устройства отображается на оконечном устройстве.
- Завершите процесс зарядки и выключите источник питания, нажав кнопку источника питания два раза. Светодиоды состояния гаснут.
- Если оконечное устройство не подсоединено, источник питания отключается автоматически.

#### **Предупреждение: подключение оконечных устройств**



- Перед тем как подключить оконечное устройство, проверьте, соответствует ли ему выход тока источника питания.
- Учтите, что общее потребление тока подключенного оконечного устройства не должно превышать 3000 мА.
- Следуйте указаниям в руководстве по эксплуатации оконечного устройства.
- Приведенные там указания и правила техники безопасности при обеспечении электропитания ваших устройств обязательны к соблюдению.
- Запрещается одновременно заряжать и разряжать источник питания!
- Не заряжайте одновременно на двух выходах USB-A и USB-C, так как это значительно ограничивает ток зарядки. Таким образом существенно увеличивается время зарядки, а источник питания при определенных обстоятельствах может подвергаться перегрузкам.

#### **Указание: оптимизированная зарядка**



Оптимизированная зарядка означает, что источник питания распознает подключенное оконечное устройство, подает ток оптимальной силы и тем самым сокращает время зарядки до минимума. Учтите, что максимальный выход тока источника питания составляет 3000 мА.

#### **Предупреждение**



- Категорически запрещается подключать зарядный кабель одновременно к входу и выходу источника питания. Возможно повреждение аккумулятора.
- В процессе зарядки источника питания запрещается подключать к нему оконечные устройства. Возможно повреждение источника питания и подключенных оконечных устройств.

#### **Указание — Power Delivery/QC 3.0, 2.0**



- Plug & Go — никаких ручных настроек, только подключить и запустить: Напряжение и мощность автоматически настроятся через Power Delivery/QC 3.0, 2.0.
- Обратите внимание, что для эффективной и оптимизированной зарядки ваше оконечное устройство должно поддерживать функцию PD (Power Delivery)/QC (Quick Charge) 3.0, 2.0.
- При большом количестве оконечных устройств с поддержкой PD/QC и различными версиями микропрограммного обеспечения, в некоторых случаях функция может поддерживаться не полностью.

## **5. Техническое обслуживание и уход**

Чистите изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.

## **6. Освобождение от ответственности**

Ната GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.



---

## 7. Технические данные

Вход Micro-USB	5 В --- 2 А/9 В --- 2 А
Вход USB-C	5 В --- 3 А/9 В --- 2 А
Выход 1 USB-A	5 В --- 2,4 А/9 В --- 2 А/12 В --- 1,5 А (QC 3.0)
Выход 2 USB-A	5 В --- 2,4 А/9 В --- 2 А/12 В --- 1,5 А (QC 3.0)
Выход USB-C	5 В --- 2,4 А/9 В --- 2 А/12 В --- 1,5 А (PD 18 Вт макс.)
Выход, итого	18 Вт макс.
Тип батарейки	3,7 В/Li-Po
Мин. емкость	20000 мА·ч/74,00 Вт·ч
Тип. емкость	20500 мА·ч/75,85 Вт·ч
Полезная емкость*	14249 mAh @ 5 V --- 2 A / 13587 mAh @ 5 V --- 3 A / 7552 mAh @ 9 V --- 2 A

\* Полезная емкость является емкостью в выходных гнездах, измеренной при выходном напряжении 5 В и отбираемом токе 2 А.

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nana! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

### High Density литиево-полимерни клетки

Този продукт съдържа High Density литиево-полимерни клетки. High Density клетките са разработени предимно за производството на смартфони, за да могат да се изпълнят много високите по това време изисквания към капацитет и мощност при ниска потребност от място. Това ново поколение литиево-полимерни клетки позволява лека и компактна конструкция при сравнително висок капацитет.

## 2. Съдържание на опаковката

- Power Pack "PD20-HD", 20000 mAh
- Кабел USB-C към USB-C
- Това ръководство за експлоатация

## 3. Указания за безопасност

- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законовите разпоредби.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не хвърляйте батерията или продукта в огън.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагривайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батериите.

## 4. Режим на работа

### 4.1. Зареждане на Power Pack

- Стартирайте процеса на зареждане на Power Pack като свържете приложения кабел USB-C към USB-C към USB-C връзката на Power Pack (**IN 5V/3A; 9V/2A**) и към подходящо USB-C зарядно устройство. Алтернативно Power Pack може да се зарежда и чрез Micro USB буксата. За целта свържете Micro USB кабел към Micro USB входа (**IN 5V/2A; 9V/2A**) на Power Pack и подходящо USB зарядно устройство. За целта спазвайте инструкцията за обслужване на съответното използвано USB зарядно устройство.
- Процесът на зареждане стартира и завършва автоматично.
- Преди първата употреба първоначално заредете напълно Power Pack.

#### Указание – Капацитет



- По време на процеса на зареждане на Power Pack капацитетът се показва постоянно.
- Всеки светодиод за статус съответства на 25% от капацитета. Ако даден светодиод свети постоянно, това показва вече достигнат капацитет. Ако светят три светодиода, а четвъртият мига, Power Pack е зареден до мин. 75%.
- Ако светят четирите светодиода за статус, е наличен пълният капацитет.
- Натиснете бутона на Power Pack, за да го включите и да разберете текущия капацитет на Power Pack.
- Натиснете бутона втори път, докато угаснат светодиодите за статус, за да изключите Power Pack.

#### Предупреждение – Батерия



- Не зареждайте Power Pack чрез компютъра или ноутбука си. Зарядните токове могат да повредят USB порта на компютъра или на ноутбука.
- За зареждане използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
- Не позволявайте продукта да се зарежда повече от необходимото или да се разрежда напълно.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- При по-продължително съхранение дозареждайте периодично (поне веднъж на три месеца).

### 4.2. Зареждане на крайни устройства

- Свържете приложения кабел USB-C заряден кабел с USB-C извода на Power Pack (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – 18W PD**) и с USB-C извода на Вашето крайно устройство (мобилен телефон, смартфон и др.).
- При определени обстоятелства приложеният заряден/свързващ кабел не е подходящ за USB извода от страна на крайното устройство. Тогава използвайте USB кабела на крайното устройство.
- При използване на USB-A изхода (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – QC3.0**) за процеса на зареждане, моля, свържете подходящ USB заряден кабел с USB-A извода на Power Pack и с извода на Вашето крайно устройство.

- Процесът на зареждане стартира автоматично. По време на процеса на зареждане светодиодите за статус показват все още наличния капацитет на Power Pack.
- Текущият статус на зареждане на акумулаторната батерия на Вашето крайно устройство се показва на него.
- Завършете процеса на зареждане и изключете Power Pack като натиснете три пъти бутона на Power Pack. Светодиодите за статус угасват.
- В случай че не е свързано крайно устройство, Power Pack се изключва автоматично.

#### **Предупреждение – Свързване на крайни устройства**



- Преди свързване на дадено крайно устройство проверете дали то може да бъде захранено достатъчно с изходния ток на Power Pack.
- Уверете се, че не се превишава общата консумация на ток от 3000 mA на свързаното крайно устройство.
- Съблюдавайте указанията в ръководство за експлоатация на Вашето устройство.
- Непременно съблюдавайте посочените там данни и указания за безопасност за електрозахранване на Вашите устройства.
- Power Pack не трябва да се зарежда и разрежда едновременно!
- Моля, не зареждайте едновременно на двата изхода USB-A и USB-C, понеже по този начин зарядният ток се намалява значително. По този начин продължителността на зареждане се увеличава значително и Power Pack може да се претовари при определени условия.

#### **Указание – Оптимизирано зареждане**



Оптимизирано зареждане означава, че Power Pack разпознава свързаното крайно устройство, захранва го с оптимална сила на тока и по този начин се намалява до минимум времето на зареждане. Обърнете внимание, че съответното отдаване на ток на Power Pack е максимум 3000 mA.

#### **Предупреждение**



- Никога не свързвайте зарядния кабел на Power Pack едновременно към входа и изхода му. По този начин може да се повреди акумулаторната батерия.
- По време на процеса на зареждане на Power Pack не свързвайте крайни устройства. По този начин Power Pack и свързаните крайни устройства могат да се повредят.

#### **Указание – Power Delivery/QC 3.0, 2.0**



- Plug & Go: Не са необходими ръчни настройки, свържете и стартирайте: Чрез Power Delivery/QC 3.0, 2.0 автоматично се настройват напрежението и мощността.
- Обърнете внимание, че за ефективно и оптимизирано зареждане функцията PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 на Вашето устройство трябва да се поддържа.
- При голям брой устройства с PD/QC с различни версии на фирмуера е възможно функцията да не се поддържа напълно.

### **5. Техническо обслужване и поддръжка**

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.

### **6. Изключване на отговорност**

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

---

## 7. Технически данни

Micro USB вход	5V --- 2 A / 9V --- 2 A
USB-C вход	5V --- 3 A / 9V --- 2 A
USB-A изход 1	5V --- 2,4 A / 9V --- 2 A / 12V --- 1,5 A (QC3.0)
USB-A изход 2	5V --- 2,4 A / 9V --- 2 A / 12V --- 1,5 A (QC3.0)
USB-C изход	5V --- 2,4 A / 9V --- 2 A / 12V --- 1,5 A (PD 18W макс.)
Изход общ	18W макс.
Тип батерия	3,7 V / Li-Po
Мин. капацитет	20000 mAh / 74,00 Wh
Тип. капацитет	20500 mAh / 75,85 Wh
Ползваем капацитет*	14249 mAh @ 5V --- 2 A / 13587 mAh @ 5V --- 3 A / 7552 mAh @ 9V --- 2 A

\* Полезния капацитет е капацитетът, който се получава от входните букси, измерен при 5 V изходно напрежение и разряден ток 2 A.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

## 1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

### Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους.

### Υπόδειξη



Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

### Κυψέλες πολυμερών λιθίου High Density

Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει κυψέλες πολυμερών λιθίου High Density. Οι κυψέλες High Density σχεδιάστηκαν κυρίως για την παραγωγή smartphone για να μπορούν να αντεπεξέρχονται στις πολύ υψηλές απαιτήσεις χωρητικότητας και απόδοσης σε μικρό χώρο. Η νέα γενιά των κυψελών πολυμερών λιθίου έχει ελαφριά και συμπαγή κατασκευή με συγκριτικά μεγάλη χωρητικότητα.

## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Power Pack "PD20-HD" 20000 mAh
- USB-C σε καλώδιο USB-C
- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

## 3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί. Ολόκληρο το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.
- Μην προβαίνατε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μη ρίχνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το προϊόν σε φωτιά.
- Μην μετατρέπετε και/ή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

## 4. Λειτουργία

### 4.1. Φόρτιση του Power Pack

- Ξεκινήστε τη διαδικασία φόρτισης του Power Pack, συνδέοντας το παρεχόμενο USB-C σε καλώδιο USB-C στη σύνδεση USB-C του Power Pack (**IN 5V/3A, 9V/2A**) και σε κατάλληλο φορτιστή USB-C. Εναλλακτικά, το Power Pack μπορεί να φορτιστεί και στην υποδοχή Micro-USB. Για να γίνει αυτό, συνδέστε ένα καλώδιο Micro-USB στην είσοδο Micro-USB (**IN 5V/2A, 9V/2A**) του Power Pack και έναν κατάλληλο φορτιστή USB. Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή USB που χρησιμοποιείτε.
- Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά και ολοκληρώνεται αυτόματα.
- Πριν από την πρώτη χρήση, αφήστε το Power Pack να φορτίσει μία φορά πλήρως.

#### Υπόδειξη – Χωρητικότητα



- Κατά τη διαδικασία φόρτισης του Power Pack, εμφανίζεται διαρκώς η χωρητικότητα.
- Κάθε λυχνία κατάστασης LED αντιστοιχεί στο 25% της χωρητικότητας. Μια λυχνία LED που είναι σταθερά αναμμένη, σηματοδοτεί την τρέχουσα χωρητικότητα. Όταν είναι αναμμένες τρεις λυχνίες LED και αναβοσβήνει η τέταρτη, τότε το Power Pack έχει φορτίσει τουλάχιστον κατά 75%.
- Όταν είναι αναμμένες και οι τέσσερις λυχνίες κατάστασης LED, τότε η χωρητικότητα είναι πλήρης.
- Πατήστε το κουμπί του Power Pack, για να το ενεργοποιήσετε και να μάθετε την τρέχουσα χωρητικότητά του.
- Πατήστε το κουμπί δύο φορές μέχρι να σβήσουν οι λυχνίες κατάστασης LED, για να απενεργοποιήσετε το Power Pack.

#### Προειδοποίηση – Επαναφορτιζόμενη μπαταρία



- Μη φορτίζετε το Power Pack μέσω υπολογιστή ή notebook. Το ρεύμα φόρτισης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη θύρα USB του υπολογιστή ή του notebook.
- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Μη χρησιμοποιείτε γενικά ελαττωματικούς φορτιστές ή θύρες USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται πλήρως.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Εάν το προϊόν παραμείνει αποθηκευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, να το φορτίζετε τακτικά (τουλάχιστον ανά τρίμηνο).

### 4.2. Φόρτιση συσκευών

- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB-C με τη σύνδεση USB-C του Power Pack (**OUT 5V/2,4A, 9V/2A, 12V/1,5A – 18W PD**) και με την υποδοχή USB-C της συσκευής σας (κινητό, smartphone κ.λπ.).
- Σε ορισμένες περιπτώσεις, το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης / σύνδεσης δεν είναι κατάλληλο για την υποδοχή USB της συσκευής σας. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε το καλώδιο USB της συσκευής σας.
- Όταν χρησιμοποιείτε την έξοδο USB-A (**OUT 5V/2,4A, 9V/2A, 12V/1,5A – QC3.0**) για τη διαδικασία φόρτισης, συνδέστε ένα κατάλληλο καλώδιο φόρτισης USB με την έξοδο USB-A του Power Pack και την υποδοχή της συσκευής σας.

- Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα. Κατά τη διαδικασία φόρτισης, οι λυχνίες κατάστασης LED εμφανίζουν την τρέχουσα χωρητικότητα του Power Pack.
- Εκεί εμφανίζεται η τρέχουσα κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας της συσκευής σας.
- Μπορείτε να τερματίσετε τη διαδικασία φόρτισης και να απενεργοποιήσετε το Power Pack, πατώντας το πλήκτρο του Power Pack δύο φορές. Οι λυχνίες κατάστασης LED σβήνουν.
- Εάν δεν συνδέσετε καμία συσκευή, το Power Pack απενεργοποιείται αυτόματα.

### Προειδοποίηση – Σύνδεση συσκευών



- Πριν συνδέσετε μια συσκευή, ελέγξτε αν η ισχύς του Power Pack επαρκεί.
- Βεβαιωθείτε ότι η συνολική κατανάλωση ρεύματος της συνδεδεμένης συσκευής δεν υπερβαίνει τα 3000 mA.
- Τηρήστε τις υποδείξεις του εγχειριδίου οδηγιών της συσκευής σας.
- Τηρείτε οπωσδήποτε τα αναγραφόμενα στοιχεία και τις υποδείξεις ασφαλείας για την παροχή ρεύματος των συσκευών σας.
- Απαγορεύεται η ταυτόχρονη φόρτιση και αποφόρτιση του Power Pack!
- Μη φορτίζετε ταυτόχρονα από τις δύο εξόδους USB-A και USB-C, γιατί έτσι μειώνεται σημαντικά το ρεύμα φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αυξάνεται σημαντικά και το Power Pack μπορεί να υπερφορτωθεί υπό ορισμένες συνθήκες.

### Υπόδειξη – Βέλτιστη φόρτιση



Κατά τη βέλτιστη φόρτιση, το Power Pack αναγνωρίζει τη συνδεδεμένη συσκευή, παρέχει τη βέλτιστη ισχύ ρεύματος και έτσι μειώνει τη διαδικασία φόρτισης στο ελάχιστο. Λάβετε υπόψη ότι η μέγιστη ισχύς ρεύματος του Power Pack ανέρχεται σε 3000 mA.

### Προειδοποίηση



- Μη συνδέετε ποτέ το καλώδιο φόρτισης του Power Pack ταυτόχρονα στην είσοδο και την έξοδο του. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Μη συνδέετε συσκευές στο Power Pack κατά τη διαδικασία φόρτισης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο Power Pack και τις συνδεδεμένες συσκευές.

### Υπόδειξη – Power Delivery/QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Δεν χρειάζονται χειροκίνητες ρυθμίσεις, το συνδέετε και είστε έτοιμοι: Χάρη στο Power Delivery/QC 3.0, 2.0 η τάση και η ισχύς ρυθμίζονται αυτόματα.
- Λάβετε υπόψη ότι για αποτελεσματική και βέλτιστη φόρτιση, πρέπει η συσκευή σας να υποστηρίζει τη λειτουργία PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0.
- Η πλειοψηφία των συσκευών με δυνατότητα υποστήριξης της λειτουργίας PD/QC και διαφορετική έκδοση υλικολογισμικού ενδέχεται να μην υποστηρίζει πλήρως τη λειτουργία αυτή.

## 5. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

## 6. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.



---

## 7. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Είσοδος Micro-USB	5V --- 2 A / 9V --- 2 A
Είσοδος USB-C	5V --- 3 A / 9V --- 2 A
Έξοδος USB-A 1	5V --- 2,4 A / 9V --- 2 A / 12V --- 1,5 A (QC3.0)
Έξοδος USB-A 2	5V --- 2,4 A / 9V --- 2 A / 12V --- 1,5 A (QC3.0)
Έξοδος USB-C	5V --- 2,4 A / 9V --- 2 A / 12V --- 1,5 A (μέγ. PD 18W)
Συνολική έξοδος	18W μέγ.
Τύπος μπαταρίας	3,7 V / Πολυμερών λιθίου
Ελάχ. χωρητικότητα	20000 mAh / 74,00 Wh
Τύπος, χωρητικότητα	20500 mAh / 75,85 Wh
Ωφέλιμη χωρητικότητα*	14249 mAh @ 5V --- 2 A / 13587 mAh @ 5V --- 3 A / 7552 mAh @ 9V --- 2 A

\* Η ωφέλιμη χωρητικότητα είναι η χωρητικότητα που υπάρχει στις υποδοχές εξόδου και έχει μετρηθεί με τάση εξόδου 5V και ρεύμα φόρτισης 2A.

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerekliğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

### Uyarı

Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.



### Açıklama

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.



### Yüksek Yoğunluklu lityum polimer hücreler

Bu ürün Yüksek Yoğunluklu lityum polimer hücreler içermektedir. Yüksek Yoğunluklu hücreler, günümüzde artık az yer kaplayarak yüksek kapasite ve performans taleplerini yerine getirebilmek için çoğunlukla akıllı telefon üretimi için tasarlanmıştır. Bu yeni nesil lityum polimer hücreler, nispeten yüksek kapasitede hafif ve kompakt bir yapı şekli imkanı sunar.

## 2. Paket içeriği

- Power Pack "PD20-HD", 20000 mAh
- USB-C kablosunda USB-C
- bu kullanım kılavuzu

## 3. Güvenlik açıklamaları

- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Pil sıkıca takılıdır ve çıkartılamaz, ürünü yasalara uygun olarak bir bütün halinde imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti talebiniz kaybolur.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.
- Bataryayı ya da ürünü ateşe atmayın.
- Bataryaları/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın.

## 4. İşletim

### 4.1. Power Pack şarj işlemi

- Ekteki USB-C kablosunda USB-C'yi Power Pack'in (**IN 5V/3A; 9V/2A**) USB-C bağlantısına ve uygun bir USB-C şarj cihazına bağlayarak Power Pack şarj işlemini başlatın. Power Pack, alternatif olarak Micro-USB yuvası üzerinden de şarj edilebilir. Bunun için Micro-USB kablosunu, Power Pack'in Micro-USB girişine (**IN 5V/2A; 9V/2A**) ve uygun bir USB şarj cihazına bağlayın. Bunun için kullanılan USB şarj cihazının kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Şarj işlemi otomatik olarak başlar ve sona erer.
- İlk kullanımdan önce Power Pack'i bir kez tam olarak şarj edin.

#### Açıklama - Kapasite

- Power Pack şarj edilirken, kapasite kesintisiz olarak gösterilir.
- Her durum LED'i, kapasitenin %25'ine eşdeğerdir. Bir LED'in kesintisiz yanması, ulaşılan kapasiteye işaret eder. Üç LED yanar ve dördüncü yanıp sönerse, Power Pack en az %75 olarak şarj edilmiştir.
- Dört durum LED'inin tamamı yanarsa, tam kapasiteye ulaşılmıştır.
- Power Pack'i çalıştırmak ve güncel kapasitesini öğrenmek için Power Pack'in tuşuna basın.
- Power Pack'i kapatmak için durum LED'ler sönene kadar tuşa iki kez basın.

#### Uyarı - Batarya

- Poer Pack'i bilgisayarınız veya notebook üzerinden şarj etmeyin. Şarj akımları, bilgisayarın veya notebook'un USB yuvasına zarar verebilir.
- Şarj için yalnızca uygun şarj cihazları veya USB bağlantılarını kullanın.
- Genel olarak arızalı şarj cihazlarını veya USB portlarını artık kullanmayın ve bunları tamir etmeye çalışmayın.
- Ürünü aşırı şarj etmeyin veya aşırı deşarj olmasına izin vermeyin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve çok düşük hava basıncında (örn. aşırı yüksekliklerde) depolama, şarj ve kullanımdan kaçınin.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.
- Daha uzun depolama sürelerinde düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edin.

### 4.2. Nihai cihazların şarj işlemi

- Ekteki USB-C şarj kablosunu Power Pack'in (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – 18W PD**) USB-C bağlantısına ve nihai cihazınızın (cep telefonu, akıllı telefon, vs.) USB-C bağlantısına bağlayın.
- Ekteki şarj/bağlantı kablosu, nihai cihaz tarafı USB bağlantısı ile uyumlu olmayabilir. Bu durumda nihai cihazın USB kablosunu kullanın.
- Şarj işlemi için USB-A çıkışı (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – QC3.0**) kullanılacaksa lütfen uygun bir USB şarj kablosunu Power Pack'in USB-A çıkışına ve nihai cihazınızın bağlantısına bağlayın.
- Şarj işlemi otomatik olarak başlar. Şarj işlemi sırasında durum LED'leri, Power Pack'in mevcut kalan kapasitesini gösterir.
- Nihai cihazınızın güncel batarya şarj durumu burada gösterilir.
- Power Pack'in tuşuna iki kez basarak şarj işlemini sonlandırın ve Power Pack'i kapatın. Durum LED'leri söner.
- Bir nihai cihazın bağlı olmaması durumunda Power Pack otomatik olarak kapanır.



### Uyarı - Nihai cihazların bağlantısı

- Bir nihai cihazı bağlamadan önce, onun Power Pack'in akım beslemesi ile yeterince beslenip beslenemeyeceğini kontrol edin.
- Bağlı nihai cihazın komple akım tüketiminin 3000 mA'yı aşmadığından emin olun.
- Nihai cihazınızın kullanım kılavuzundaki uyarıları dikkate alın.
- Orada, cihazlarınızın akım beslemesine ilişkin belirtilmiş bilgileri ve güvenlik açıklamalarını mutlaka dikkate alın.
- Power Pack aynı anda hem şarj hem de deşarj işlemi için kullanılmamalıdır!
- Şarj akımı aşırı derecede düşeceğiinden her iki USB-A ve USB-C çıkışından aynı anda şarj etmeyin. Şarj süresi bu nedenle aşırı derece yükselir ve Power Pack, aşırı yüke maruz kalabilir.



### Açıklama - Optimize şarj işlemi

Optimize şarj işlemi, Power Pack'in bağlı nihai cihazı algılaması, optimum akım gücü ile beslemesi ve böylece şarj süresinin en aza indirgenmesi anlamına gelir. Power Pack'in ilgili akım beslemesinin maksimum 3000 mA olduğunu dikkate alın.



### Uyarı

- Power Pack'in şarj kablosunu hiçbir zaman onun girişine ve çıkışına aynı anda bağlamayın. Bu nedenle batarya hasar görebilir.
- Power Pack'in şarj işlemi sırasında hiçbir nihai cihaz bağlamayın. Power Pack ve bağlı nihai cihazlar bu nedenle hasar görebilir.



### Uyarı - Power Delivery / QC 3.0, 2.0

- Tak ve Kullan: Manuel ayarlara gerek yok, bağla ve başla: Power Delivery / QC 3.0, 2.0 ile, gerilim ve güç otomatik olarak ayarlanır.
- Verimli ve optimize bir şarj işlemi için PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 özelliğinin nihai cihazınız tarafından desteklenmesi gerektiğini dikkate alın.
- Farklı belleim durumlarına sahip çok sayıda PD/QC uyumlu nihai cihazlarında, bu özelliğın tamamen desteklenmediğı söz konusu olabilir.

## 5. Bakım ve koruma

Bu ürünü sadece tıy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.

## 6. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

## 7. Teknik veriler

Micro-USB giriři	5 V --- 2 A / 9 V --- 2 A
USB-C giriři	5 V --- 3 A / 9 V --- 2 A
USB-A ıkıřı 1	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1,5 A (QC3.0)
USB-A ıkıřı 2	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1,5 A (QC3.0)
USB-C ıkıřı	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1,5 A (PD 18W maks.)
Toplam ıkıř	18W maks.
Pil tipi	3,7V/Li-Po
Min. kapasite	20000 mAh / 74,00 Wh
Tip. Kapasite	20500 mAh / 75,85 Wh
Kullanım kapasitesi*	14249 mAh @ 5 V --- 2 A / 13587 mAh @ 5 V --- 3 A / 7552 mAh @ 9 V --- 2 A

\* Kullanım kapasitesi, ıkıř soketlerinden 5 V ıkıř geriliminde ve 2A ıkıř akımında llen ıkarılabilir kapasitedir.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

### Varoitus



Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

### Suuritiheysiset litiumpolymeerikennot

Tuotteessa on suuritiheysiset litiumpolymeerikennot. Etupäässä älypuhelinien tuotantoa varten kehitetyt suuritiheysiset kennot pystyvät vastaamaan korkeisiin kapasiteettia ja suorituskykyä sekä pientä tilantarvetta koskeviin vaatimuksiin. Uuden sukupolven litiumpolymeerikennot mahdollistavat kevyen ja kompaktin rakenteen suhteellisen suurella kapasiteetilla.

## 2. Pakkauksen sisältö

- "PD20-HD"-virtapankki, 20 000 mAh
- USB-C–USB-C-johto
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvallisuusohjeet

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Tämä tuote, kuten kaikki muut sähkölaitteet, ei kuulu lasten käsiin!
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta, äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Tuotteessa on kiinteä akku, joten sitä ei voi poistaa. Hävitä tuote kokonaisuudessaan määräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.
- Älä heitä akkua tai tuotetta tuleen.
- Älä muokkaa ja/tai taita/kuumenna/pura ladattavia akkuja/paristoja.

## 4. Käyttö

### 4.1. Virtapankin lataaminen

- Aloita virtapankin lataus liittämällä toimitukseen sisältyvä USB-C–USB-C-johto virtapankin USB-C-liitäntään (**IN 5V/3A; 9V/2A**) ja sopivaan USB-C-laturiin. Vaihtoehtoisesti virtapankki voidaan ladata myös mikro-USB-liittimen kautta. Liitä siinä tapauksessa mikro-USB-johto virtapankin mikro-USB-tuloon (**IN 5V/2A; 9V/2A**) ja sopivaan USB-laturiin. Noudata tässä aina käytettävän USB-laturin käyttöohjetta.
- Lataus alkaa ja päättyy automaattisesti.
- Lataa virtapankki täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

#### Huomautus kapasiteetista



- Kapasiteetti on näkyvissä koko ajan virtapankkia ladattaessa.
- Kukin tila-LED vastaa 25 % kapasiteetista. LEDin jatkuva palaminen merkitsee tietyn kapasiteetin saavuttamista. Jos kolme LEDiä palavat ja neljäs vilkkuu, virtapankin lataus on väh. 75 %.
- Koko kapasiteetti on käytettävissä, kun kaikki neljä tila-LEDiä palavat.
- Kytke virta päälle ja tarkista virtapankin nykyinen kapasiteetti painamalla virtapankin painiketta.
- Kytke virtapankki pois päältä painamalla painiketta kaksi kertaa, kunnes tila-LEDit sammuvat.

#### Varoitus akusta



- Älä lataa virtapankkia pöytäkoneella tai kannettavalla tietokoneella. Latausvirrat voivat vaurioittaa pöytäkoneen tai kannettavan tietokoneen USB-liitintä.
- Käytä lataamiseen vain sopivia latureita tai USB-portteja.
- Älä käytä viallisia latureita tai USB-liitäntöjä äläkä yritä korjata niitä.
- Älä ylikuormita tuotetta liikaa tai pura sitä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten suurilla korkeuksilla).
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt päteville henkilöstölle.
- Kun varastoit tuotetta pidempään, lataa se säännöllisesti (vähintään kolmen kuukauden välein).

### 4.2. Päätelaitteiden lataaminen

- Liitä toimitukseen sisältyvä USB-C-latausjohto virtapankin USB-C-liitäntään (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – 18W PD**) ja päätelaitteen (esim. matka- tai älypuhelin) USB-C-liitäntään.
- Lataus- ja liitäntäjohto ei tietyissä tapauksissa sovi päätelaitteen USB-liittimeen. Käytä siinä tapauksessa päätelaitteen USB-johtoa.
- Käytettäessä USB-A-lähtöä (**OUT 5V/2,4A; 9V/2A; 12V/1,5A – QC3.0**) latausta varten liitä sopiva USB-latausjohto virtapankin USB-A-lähtöön ja päätelaitteen liitäntään.
- Lataus alkaa automaattisesti. Latauksen aikana tila-LEDit näyttävät virtapankin vielä käytettävissä olevan kapasiteetin.
- Akun lataustila näkyy päätelaitteessa.
- Päättää lataus ja kytke virtapankki pois päältä painamalla virtapankin painiketta kaksi kertaa. Tila-LEDit sammuvat.
- Jos mitään päätelaitetta ei liitetä, virtapankki kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

### Varoitus päätelaitteiden liittämisestä

- Tarkista ennen päätelaitteen liittämistä, riittääkö virtapankin teho päätelaitteen lataamiseen.
- Varmista, että liitetyn päätelaitteen kokonaisvirta ei ylitä 3000 mA.
- Tutustu päätelaitteen käyttöohjeeseen.
- Noudata ehdottomasti laitteiden virtalähteitä koskevia ohjeita ja turvallisuusohjeita.
- Virtapankkia ei saa ladata ja latausta ei saa purkaa samanaikaisesti!
- Älä lataa samanaikaisesti USB-A- ja USB-C-lähdöistä, sillä latausvirta heikkenee huomattavasti. Myös latausaika pitenee huomattavasti ja tietyissä olosuhteissa virtapankki voi ylikuormittua.

### Huomautus optimoidusta latauksesta

Optimoitu lataus tarkoittaa, että virtapankki tunnistaa liitetyn päätelaitteen, syöttää sille optimaalisen virran ja lyhentää siten latausajan minimiin. Huomioi, että virtapankin virransyöttö on korkeintaan 3000 mA.

### Varoitus

- Älä liitä virtapankin latausjohtoa koskaan samanaikaisesti sen tuloon ja lähtöön. Tämä voi vaurioittaa akkua.
- Älä liitä mitään päätelaitteita virtapankkia ladattaessa. Tämä voi vaurioittaa virtapankkia ja liitettyjä päätelaitteita.

### Huomautus Power Delivery / QC 3.0, 2.0 -toiminnosta

- Plug & Go: liitä ja käynnistä ilman käsin tehtäviä asetuksia: Power Delivery / QC 3.0, 2.0 -toiminnolla jännite ja teho asetetaan automaattisesti.
- Laitteen täytyy tukea PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 -toimintoa, jotta tehokas ja optimoitu lataus toimii.
- Monissa PD/QC-valmiuden omaavissa laitteissa, joissa on erilaiset laiteohjelmistot, voi olla mahdollista, että toimintoa ei tueta täysin.

## 5. Hoito ja huolto

Puhdista tuote ainoastaan nukattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla, älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

## 6. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.



---

## 7. Tekniset tiedot

Mikro-USB-tulo	5 V --- 2 A / 9 V --- 2 A
USB-C-tulo	5 V --- 3 A / 9 V --- 2 A
USB-A-lähtö 1	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1,5 A (QC3.0)
USB-A-lähtö 2	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1,5 A (QC3.0)
USB-C-lähtö	5 V --- 2,4 A / 9 V --- 2 A / 12 V --- 1,5 A (PD 18 W enint.)
Lähtö yhteensä	18 W enint.
Akkutyyppe	3,7 V / litiumpolymeeri
Vähimmäiskapasiteetti	20 000 mAh / 74,00 Wh
Tyyppi Kapasiteetti	20 500 mAh / 75,85 Wh
Käyttökapasiteetti*	14249 mAh @ 5 V --- 2 A / 13587 mAh @ 5 V --- 3 A / 7552 mAh @ 9 V --- 2 A


\* Käyttökapasiteetti on lähtöliittimistä otettava kapasiteetti, joka on mitattu 5 V:n lähtöjännitteellä ja 2 A:n virralla.




# ***hama***

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany

## Service & Support

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D** **GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00201663/02.24